

# *RX-V359*

---

*AV Receiver*

*Ampli-tuner audio-vidéo*

OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

# ATTENTION: VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- 1 Pour utiliser l'appareil au mieux de ses possibilités, lisez attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le soigneusement pour référence.
- 2 Installez cet appareil audio dans un endroit bien aéré, frais, sec et propre – à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur ou de vibration, des poussières, de l'humidité et du froid. Ménagez un espace libre d'au moins 30 cm au-dessus, 20 cm sur la gauche et la droite et 20 cm à l'arrière de l'appareil pour qu'il soit bien ventilé.
- 3 Placez l'appareil loin des équipements, moteurs et transformateurs électriques, pour éviter les ronflements parasites.
- 4 N'exposez pas l'appareil à des variations brutales de température, ne le placez pas dans un environnement très humide (par exemple dans une pièce contenant un humidificateur) car cela peut entraîner la condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil qui elle-même peut être responsable de secousse électrique, d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 5 Evitez d'installer l'appareil dans un endroit où des objets peuvent tomber, ainsi que là où l'appareil pourrait être exposé à des éclaboussures ou des gouttes d'eau. Sur le dessus de l'appareil, ne placez pas:
  - D'autres appareils qui peuvent endommager la surface de l'appareil ou provoquer sa décoloration.
  - Des objets se consumant (par exemple, une bougie) qui peuvent être responsables d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
  - Des récipients contenant des liquides qui peuvent être à l'origine de secousse électrique ou de dommage à l'appareil.
- 6 Ne couvrez pas l'appareil d'un journal, d'une nappe, d'un rideau, etc. car cela empêcherait l'évacuation de la chaleur. Toute augmentation de la température intérieure de l'appareil peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 7 Ne branchez pas la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil sur une prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements n'ont pas été effectués.
- 8 Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'envers. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- 9 N'exercez aucune force excessive sur les commutateurs, les boutons et les cordons.
- 10 Pour débrancher la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, saisissez la fiche et ne tirez pas sur le cordon.
- 11 Ne nettoyez pas l'appareil au moyen d'un solvant chimique, ce qui pourrait endommager la finition. Utilisez un chiffon sec et propre.
- 12 N'alimentez l'appareil qu'à partir de la tension prescrite. Alimenter l'appareil sous une tension plus élevée est dangereux et peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle. YAMAHA ne saurait être tenue responsable des dommages résultant de l'alimentation de l'appareil sous une tension autre que celle prescrite.
- 13 Pour éviter tout dommage dû à la foudre lors d'orages, débranchez le cordon d'alimentation secteur et les antennes extérieures de la prise secteur.
- 14 Ne tentez pas de modifier ni de réparer l'appareil. Consultez le service YAMAHA compétent pour toute réparation qui serait requise. Le coffret de l'appareil ne doit jamais être ouvert, quelle que soit la raison.
- 15 Si vous envisagez de ne pas vous servir de l'appareil pendant une longue période (par exemple, pendant les vacances), débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 16 Installez l'appareil près de la prise secteur et à un endroit tel que la fiche secteur soit facilement accessible.
- 17 Lisez la section intitulée "GUIDE DE DÉPANNAGE" où figurent une liste d'erreurs de manipulation communes avant de conclure que l'appareil présente une anomalie de fonctionnement.
- 18 Avant de déplacer l'appareil, appuyez sur STANDBY/ON pour placer l'appareil en veille puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.

## AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

L'appareil reste connecté au secteur tant qu'il est raccordé à la prise secteur, même si vous le mettez hors tension avec STANDBY/ON. Cet état s'appelle le mode veille. Dans cet état, l'appareil est conçu pour consommer une très faible quantité de courant.

# PARTICULARITÉS

## Amplificateur intégré à 5 voies

- ◆ Puissance minimum de sortie efficace (0,9% DHT, 1 kHz, 6 Ω)  
Voies avant: 100 W + 100 W  
Voie centrale: 100 W  
Ambiance: 100 W + 100 W

## Décodeurs et circuits DSP

- ◆ Technologie brevetée YAMAHA pour la création de champs sonores multivoies
- ◆ Décodeur Dolby Digital
- ◆ Décodeur Dolby Pro Logic/Dolby Pro Logic II
- ◆ Décodeur DTS
- ◆ Virtual CINEMA DSP
- ◆ SILENT CINEMA™

## Syntoniseur AM/FM perfectionné

- ◆ Mémoire de syntonisation, à accès aléatoire, pour 40 fréquences directement utilisables
- ◆ Mise en mémoire automatique des fréquences
- ◆ Possibilité de décalage des fréquences en mémoire (modification de la mémoire)

## Autres particularités

- ◆ Convertisseur N-A 192 kHz/24 bits
- ◆ 6 prises d'entrée supplémentaires pour un appareil multivoie
- ◆ SET MENU vous permettant de tirer le meilleur parti de cet appareil avec votre chaîne audiovisuelle
- ◆ Possibilité d'entrée et de sortie des composantes vidéo (3 entrées COMPONENT VIDEO IN et 1 sortie MONITOR OUT)
- ◆ Prises optique et coaxiale pour les signaux audionumériques
- ◆ Minuterie de mise hors service
- ◆ Mode d'écoute tardive
- ◆ Boîtier de télécommande

- Le symbole  appelle votre attention sur un conseil d'utilisation.
- Certaines actions peuvent être commandées au moyen des touches de l'appareil ou de celles du boîtier de télécommande. Si le nom d'une touche de l'appareil et le nom de celle du boîtier de télécommande diffèrent, ce dernier est donné entre parenthèses.
- Ce mode d'emploi a été imprimé avant la fabrication de l'appareil. Les caractéristiques et la présentation ont pu être modifiées à fin d'amélioration, etc. En cas de divergence entre le mode d'emploi et l'appareil, ce dernier prime.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole du double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

SILENT™  
CINEMA

"SILENT CINEMA" est une marque de commerce appartenant à YAMAHA CORPORATION.



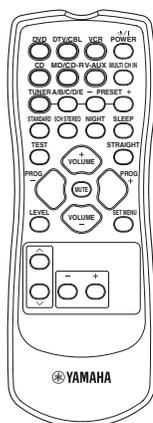
"DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de commerce appartenant à Digital Theater Systems, Inc.

# POUR COMMENCER

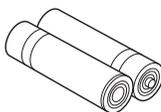
## Accessoires fournis

Veillez vous assurer que vous possédez bien les articles suivants.

Boîtier de télécommande



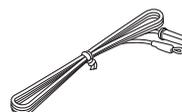
Piles (2)  
(AA, R06, UM-3)



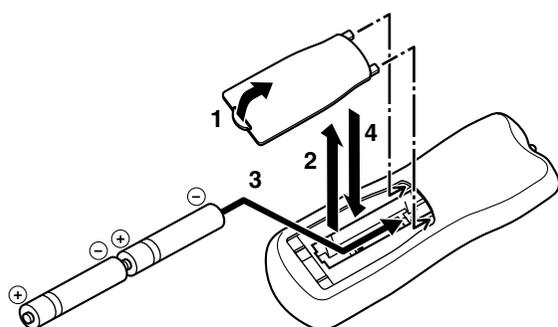
Antenne cadre AM



Antenne intérieure FM



## Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande



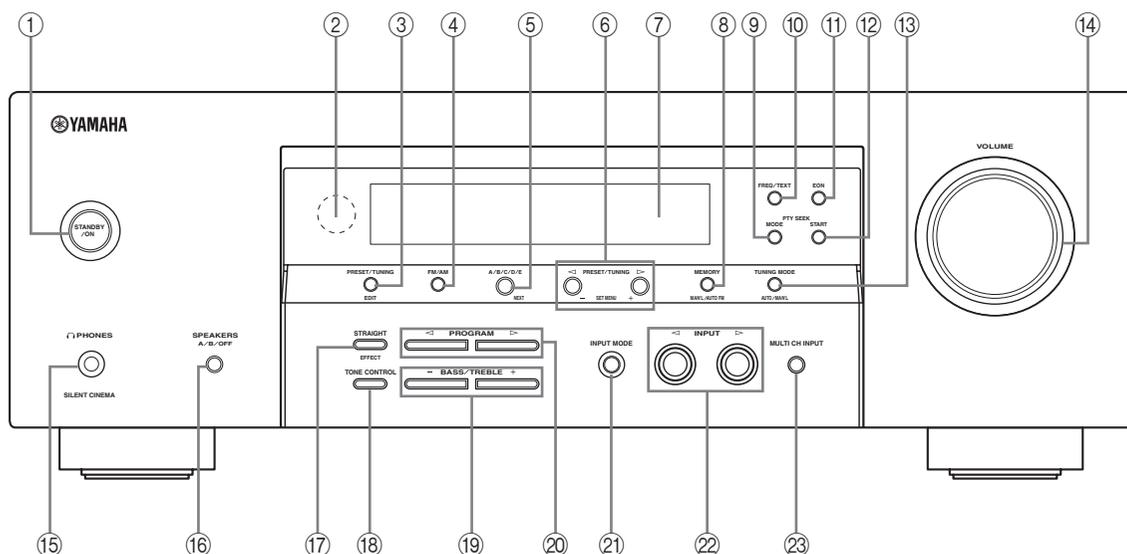
- 1** Appuyez sur le taquet du couvercle de piles et tirez-le dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.
- 2** Retirez le couvercle.
- 3** Introduisez 2 piles fournies (AA, R06, UM-3) en respectant les polarités (+ et -) indiquées dans le logement.
- 4** Reposez le couvercle.

### Remarques

- Changez toutes les piles si la portée du boîtier de télécommande vous paraît réduite.
- N'utilisez pas à la fois une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas non plus des piles de deux types différents (par exemple, des piles alcalines et des piles au manganèse). Lisez attentivement les indications portées sur le boîtier des piles car leur apparence peut être la même bien que leur type diffère.
- Si les piles ont fui, mettez-les au rebut immédiatement. Dans la mesure du possible, ne touchez pas le produit qui a fui et évitez qu'il ne vienne en contact avec vos vêtements, etc. Nettoyez soigneusement le logement des piles avant de mettre en place des piles neuves.
- Ne vous débarrassez pas des piles comme s'il s'agissait ordures ménagères; traitez-les conformément à la réglementation locale.

# COMMANDES ET FONCTIONS

## Face avant



### ① STANDBY/ON

Cette touche met l'appareil en service ou en veille.

### Remarques

- En veille, l'appareil consomme une faible quantité d'électricité pour être en mesure de recevoir les signaux infrarouges qui peuvent être émis par le boîtier de télécommande.
- Lorsque vous mettez en service l'appareil, il faut attendre 4 à 5 secondes avant qu'il ne restitue le son.

### ② Capteur de télécommande

Il reçoit les signaux émis par le boîtier de télécommande.

### ③ PRESET/TUNING

- Cette touche sélectionne la fonction assurée par PRESET/TUNING <|/>, à savoir la sélection d'un numéro de fréquence en mémoire ou la syntonisation.
- Cette touche sert aussi à changer les stations mises en mémoire.

### ④ FM/AM

Sert à sélectionner la gamme radio FM ou AM.

### ⑤ A/B/C/D/E

Sélectionne un des 5 groupes de stations préregistrées (A à E) lorsque "FM" ou "AM" est sélectionné comme source d'entrée.

### ⑥ PRESET/TUNING <|/>

- Sélectionne un des 8 groupes de stations préregistrées (1 à 8) lorsque "FM" ou "AM" est sélectionné comme source d'entrée. Les deux points (:) apparaissent sur l'afficheur de la face avant.
- Sélectionne la fréquence radio lorsque la source "FM" ou "AM" est sélectionnée comme source d'entrée. Les deux points (:) n'apparaissent pas sur l'afficheur de la face avant.

### ⑦ Afficheur de la face avant

Il fournit des informations relatives à l'état de l'appareil.

### ⑧ MEMORY

Sert à mettre des fréquences en mémoire. Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pendant plus de 3 secondes pour commander la mise en mémoire automatique des fréquences.

### ⑨ PTY SEEK MODE

Cette touche met l'appareil en mode PTY SEEK.

### ⑩ FREQ./TEXT

Cette touche sélectionne l'affichage de système de diffusion de données radio entre les modes PS, PTY, RT et CT (si la station offre des services de données correspondants) et l'indication de fréquence.

**⑪ EON**

Cette touche permet de sélectionner un type d'émission (NEWS, AFFAIRS, INFO ou SPORT) pour l'accord automatique.

**⑫ PTY SEEK START**

Cette touche commande la recherche d'une station diffusant le type d'émission choisi grâce au mode PTY SEEK.

**⑬ TUNING MODE**

Sert à choisir la syntonisation automatique (le témoin AUTO est éclairé) ou la syntonisation manuelle (le témoin AUTO est éteint).

**⑭ VOLUME**

Cette commande agit globalement sur le niveau de sortie de toutes les voies audio.

**Remarque**

Elle est sans effet vis-à-vis du niveau AUDIO OUT (REC).

**⑮ Prise PHONES**

Les signaux audio sont présents sur cette prise destinée à l'écoute au casque.

**Remarques**

- Lorsque vous raccordez un casque, aucun signal n'est transmis à la prise SUBWOOFER OUTPUT ni aux bornes SPEAKERS.
- À ce moment-là, les signaux audio Dolby Digital et DTS sont réduits à des signaux pour les voies gauche et droite du casque.

**⑯ SPEAKERS**

Les enceintes avant reliées aux prises A et/ou B placées sur le panneau arrière sont mises en service ou hors service chaque fois que vous appuyez sur la touche correspondante.

**⑰ STRAIGHT**

Sert à mettre en service, ou non, les corrections des champs sonores. Lorsque vous choisissez "STRAIGHT", les signaux d'entrée 2 voies ou multivoies sont dirigés directement vers les enceintes et ne subissent aucune correction.

**⑱ TONE CONTROL**

Règle l'équilibre entre les graves et les aigus des enceintes avant gauche et droite conjointement avec la commande BASS/TREBLE +/-.

**⑲ BASS/TREBLE +/-**

Règle l'équilibre entre les graves et les aigus des enceintes avant gauche et droite conjointement avec la commande TONE CONTROL.

**⑳ PROGRAM </>**

Sélectionnez une correction de champ sonore.

**㉑ INPUT MODE**

Sélectionne comme entrée des signaux numériques ou analogiques exclusivement, ou règle l'appareil pour qu'il détecte automatiquement les signaux entrants et sélectionne ceux qui sont appropriés lorsqu'un appareil est relié numériquement et analogiquement.

**㉒ INPUT </>**

Sélectionne la source que vous souhaitez écouter.

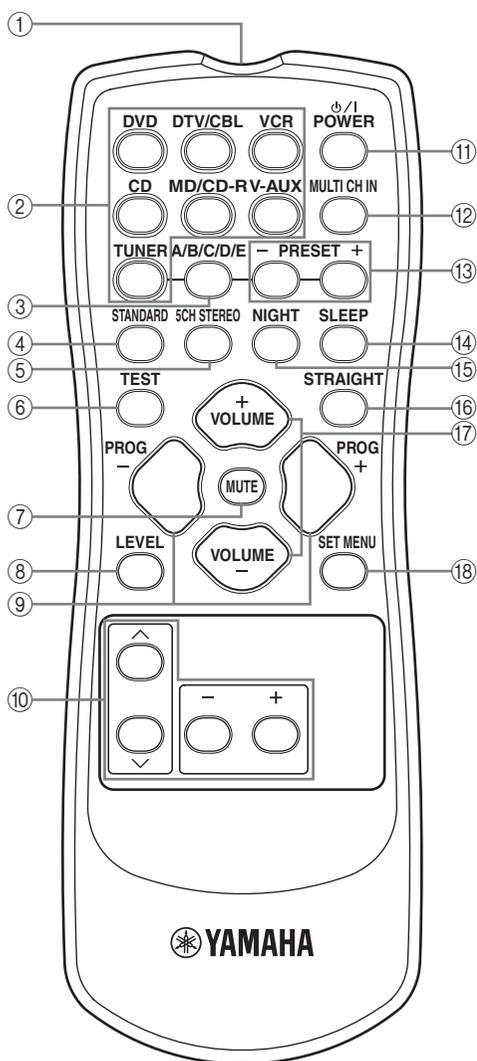
**㉓ MULTI CH INPUT**

Sélectionne comme source d'entrée l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT.

**Remarque**

Lorsque cette option est sélectionnée, la source reliée aux prises MULTI CH INPUT a priorité sur la source sélectionnée avec INPUT </> sur le panneau avant (ou les touches de sélection d'entrée sur le boîtier de télécommande).

## Boîtier de télécommande



### ① Émetteur de signal infrarouge

Les signaux infrarouges de commande sont émis ici. Dirigez l'émetteur vers l'appareil à régler.

### ② Touches de sélection d'entrée

Sélectionnez la source.

### ③ A/B/C/D/E

Sélectionne un des 5 groupes de stations pré-réglées (A à E) lorsque "FM" ou "AM" est sélectionné comme source d'entrée.

### ④ STANDARD

Sélectionne le décodeur intégré Dolby Pro Logic ou Pro Logic II.

### ⑤ 5CH STEREO

Sélectionne la correction de champ sonore "5CH STEREO".

### ⑥ TEST

Émet le signal d'essai qui permet de régler le niveau de chaque enceinte.

### ⑦ MUTE

Met le son en sourdine. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour rétablir le niveau sonore initial.

### ⑧ LEVEL

Sélectionne la voie dont le niveau doit être réglé.

### ⑨ PROG +/-

Sélectionnez une correction de champ sonore.

### ⑩ Section multicommande

Sélectionne et règle les paramètres des corrections de champs sonores ou les paramètres de SET MENU.

### ⑪ POWER

Met l'appareil en service ou en veille.

### ⑫ MULTI CH IN

Sélectionne comme source d'entrée l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT lorsqu'un décodeur externe, etc. est utilisé.

### ⑬ PRESET +/-

Sélectionne un des 8 groupes de stations pré-réglées (1 à 8) lorsque "FM" ou "AM" est sélectionné comme source d'entrée.

### ⑭ SLEEP

Cette touche assure le réglage de la minuterie de mise hors service.

### ⑮ NIGHT

Cette touche met en service, ou hors service, le mode d'écoute tardive.

**⑩ STRAIGHT**

Sert à mettre en service, ou non, les corrections des champs sonores. Lorsque vous choisissez "STRAIGHT", les signaux d'entrée 2 voies ou multivoies sont dirigés directement vers les enceintes et ne subissent aucune correction.

**⑪ VOLUME +/-**

Cette commande agit globalement sur le niveau de sortie de toutes les voies audio.

**Remarque**

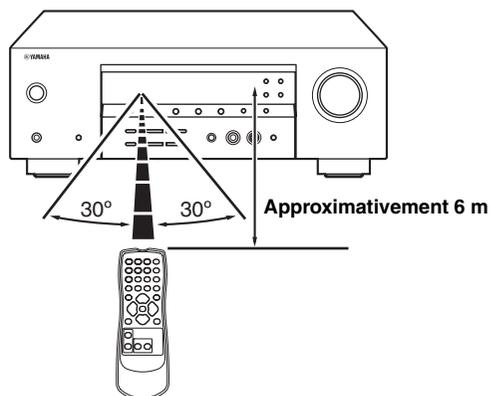
Elle est sans effet vis-à-vis du niveau AUDIO OUT (REC).

**⑫ SET MENU**

Valide "SET MENU".

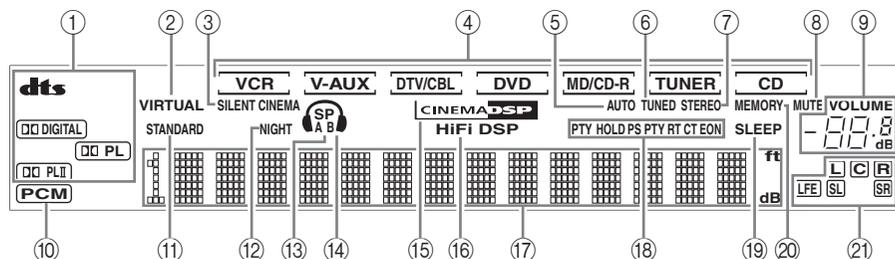
**■ Utilisation du boîtier de télécommande**

Le boîtier de télécommande émet un rayon infrarouge. Veillez à le pointer directement sur le capteur de télécommande de l'appareil pour en assurer le fonctionnement.

**Remarques**

- Ne renversez aucun liquide sur le boîtier de télécommande.
- Ne laissez pas tomber le boîtier de télécommande.
- Ne conservez pas, ne rangez pas le boîtier de télécommande dans les endroits suivants:
  - très humides, par exemple près d'un bain
  - très chauds, par exemple près d'un poêle ou d'un appareil de chauffage
  - exposés à des températures très basses
  - poussiéreux

## Afficheur de la face avant



### ① Témoins des décodeurs

Lorsque l'un des décodeurs de l'appareil est en fonctionnement, le témoin correspondant s'éclaire.

### ② Témoin VIRTUAL

Ce témoin s'éclaire lorsque la correction Virtual CINEMA DSP est active.

### ③ Témoin SILENT CINEMA

Ce témoin s'éclaire lorsque le casque est branché et qu'une correction de champ sonore est sélectionnée.

### ④ Témoins des sources

Le curseur correspondant s'allume pour indiquer la source actuellement sélectionnée.

### ⑤ Témoin AUTO

Ce témoin s'éclaire lorsque l'appareil est réglé pour la syntonisation automatique.

### ⑥ Témoin TUNED

Ce témoin s'éclaire lorsque l'appareil est accordé sur une station.

### ⑦ Témoin STEREO

Ce témoin s'éclaire lorsque l'appareil reçoit un signal stéréophonique FM puissant alors que le témoin AUTO est éclairé.

### ⑧ Témoin MUTE

Ce témoin clignote lorsque le silencieux (MUTE) est en service.

### ⑨ Indicateur de niveau sonore VOLUME

Le niveau sonore actuel s'affiche ici.

### ⑩ Témoin PCM

Ce témoin s'éclaire lorsque l'appareil restitue un signal audionumérique PCM (modulation par impulsions et codage).

### ⑪ Témoin STANDARD

Ce témoin s'éclaire après la sélection de "STANDARD".

### ⑫ Témoin NIGHT

Ce témoin s'éclaire lorsque vous avez sélectionné le mode d'écoute tardive.

### ⑬ Indicateurs d'enceintes

Ces témoins s'éclairent en fonction du jeu d'enceintes avant choisi.

### ⑭ Témoin du casque

Ce témoin s'éclaire lorsque le casque est branché.

### ⑮ Témoin CINEMA DSP

Ce témoin s'éclaire lorsque vous sélectionnez une correction CINEMA DSP.

### ⑯ Témoin HiFi DSP

Ce témoin s'éclaire lorsque vous sélectionnez une correction HiFi DSP.

### ⑰ Afficheur multifonction

Il fournit le nom de la correction de champ sonore utilisée et d'autres informations relatives aux réglages et modifications.

### ⑱ Indicateur du système de diffusion de données radio (Modèles pour l'Europe, y compris le Royaume-Uni, uniquement)

S'allume pendant la réception des données du système de diffusion de données radio.

#### EON

S'allume pendant la réception des données EON.

#### PTY HOLD

S'allume pendant la recherche de stations fonctionnant avec le système de diffusion de données radio dans le mode PTY SEEK.

### ⑲ Témoin SLEEP

Ce témoin s'éclaire lorsque la minuterie de mise hors service est active.

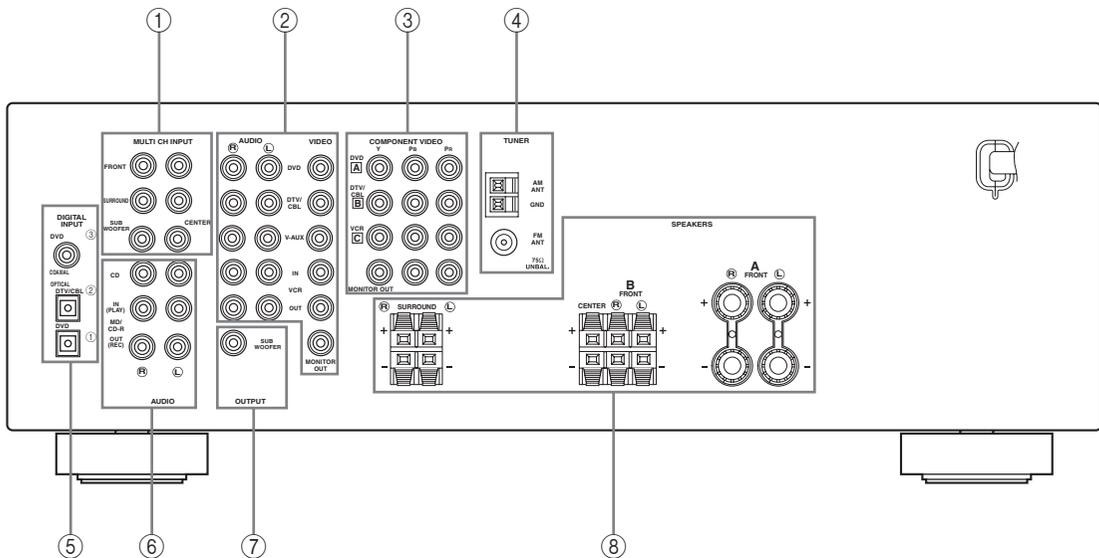
### ⑳ Témoin MEMORY

Ce témoin clignote pour signaler que la mise en mémoire de la fréquence d'une station est possible.

### ㉑ Témoins des voies d'entrée

Ces témoins indiquent quelles voies sont présentes dans le signal d'entrée numérique.

## Panneau arrière



### ① Prises MULTI CH INPUT

Voir page 16 pour ce qui concerne les raccordements.

### ② Prises pour les appareils vidéo

Voir page 14 pour ce qui concerne les raccordements.

### ③ Prises COMPONENT VIDEO

Voir page 16 pour ce qui concerne les raccordements.

### ④ Bornes d'antenne

Voir page 18 pour ce qui concerne les raccordements.

### ⑤ Prises DIGITAL INPUT

Voir pages 14 et 15 pour ce qui concerne les raccordements.

### ⑥ Prises pour les appareils audio

Voir page 17 pour ce qui concerne les raccordements.

### ⑦ Prise SUBWOOFER OUTPUT

Voir page 12 pour ce qui concerne les raccordements.

### ⑧ Prises SPEAKERS

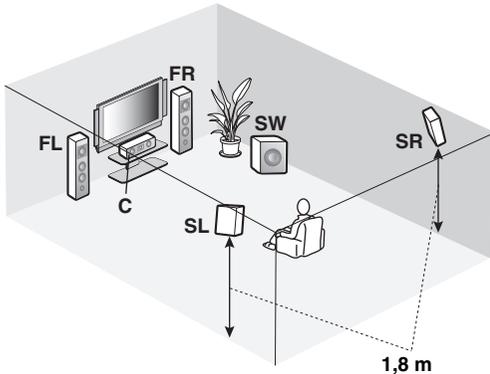
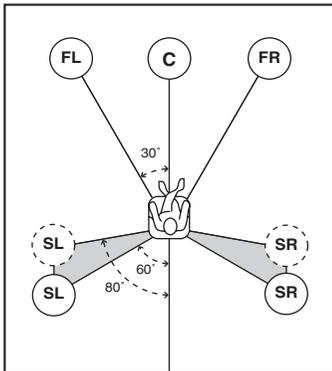
Voir page 11 pour ce qui concerne les raccordements.

# RACCORDEMENTS

## Disposition des enceintes

La disposition des enceintes illustrée ci-dessous représente la norme selon ITU-R\*. Vous pouvez choisir cette disposition pour CINEMA DSP ou les sources audio multivoies.

\* ITU-R est le Secteur de Communication Radio de ITU (Union des télécommunications internationales).



### ■ Enceintes avant (FL et FR)

Les enceintes avant sont utilisées comme source sonore principale ainsi que pour la restitution des effets sonores. Placez ces enceintes à égale distance de la position d'écoute idéale. La distance d'une enceinte au moniteur vidéo doit être la même à droite comme à gauche.

### ■ Enceinte centrale (C)

L'enceinte centrale restitue les sons qui sont appliqués à la voie centrale (dialogues, voix, etc.). Si, pour certaines raisons, vous ne pouvez pas utiliser d'enceinte centrale, cela ne présentera pas d'inconvénient majeur. Bien entendu, les meilleurs résultats seront obtenus avec une chaîne complète. Positionnez l'enceinte centrale entre les enceintes avant, aussi près que possible du moniteur, par exemple au-dessus, ou au-dessous de celui-ci.

### ■ Enceintes d'ambiance (SL et SR)

Les enceintes d'ambiance restituent les effets sonores et les corrections d'ambiance. Installez ces enceintes derrière votre position d'écoute, orientées légèrement vers l'intérieur, à environ 1,8 m au-dessus du sol.

### ■ Caisson de graves (SW)

L'utilisation d'un caisson de graves tel que le modèle YAMAHA Active Servo Processing Subwoofer System, assure un renforcement des basses fréquences présentes dans toutes les voies et améliore la reproduction des effets transmis sur la voie LFE (effets basses fréquences) que l'on note dans le cas des gravures Dolby Digital et DTS. La position du caisson de graves n'est pas critique parce que les sons graves ne sont pas directionnels. Toutefois, il est souhaitable que cette enceinte soit proche des enceintes avant. Orientez le caisson de graves légèrement vers le centre de la pièce pour réduire les réflexions sur les murs.

## Raccordements des enceintes

Assurez-vous que la voie gauche (L), la voie droite (R) et les pôles “+” (rouge) et “-” (noir) sont convenablement reliés. Si le raccordement est défectueux, aucun son n’est émis par l’enceinte, et si la polarité de la connexion est incorrecte, les sons manquent de naturel et de composantes graves.

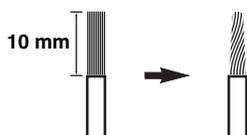
### AVERTISSEMENT

- Utilisez les enceintes ayant l’impédance indiquée sur le panneau arrière de l’appareil.
- Avant de raccorder les enceintes, assurez-vous que cet appareil est éteint.
- Faites en sorte que la partie dénudée d’un conducteur du câble d’enceinte ne puisse pas venir en contact avec la partie dénudée de l’autre conducteur, ni avec une pièce métallique de cet appareil. Ce contact pourrait endommager l’appareil ou les enceintes.
- Utilisez des enceintes à blindage magnétique. Si malgré cela, vous constatez un brouillage du moniteur, éloignez les enceintes.

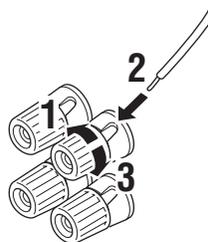
### ■ Avant de raccorder les enceintes aux bornes SPEAKERS

Un câble d’enceinte comporte deux conducteurs isolés placés côte à côte. Un des conducteurs a une couleur ou un marquage (ruban, rainure, dentelure) qui le distingue de l’autre. Reliez le conducteur repéré (rainure, etc.) aux bornes “+” (rouges) de cet appareil et de l’enceinte. Reliez l’autre conducteur (non repéré) aux bornes “-” (noires).

Retirez environ 10 mm d’isolation à l’extrémité de chaque câble d’enceinte et torsadez les fils exposés de chaque conducteur pour empêcher les courts-circuits.



### ■ Raccordements des enceintes aux bornes FRONT A SPEAKERS



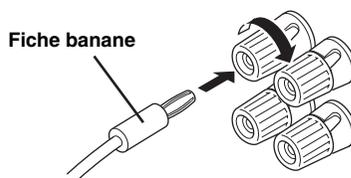
Rouge: pôle positif (+)  
Noir: pôle négatif (-)

- 1 Dévissez la borne.
- 2 Insérez l’extrémité sans gaine du conducteur d’enceinte dans l’orifice de la borne.
- 3 Vissez la borne pour assurer le maintien du conducteur.

### Raccordement de la fiche banane (sauf les modèles pour le Royaume-Uni, l’Europe, la Corée et l’Asie)

La fiche banane est un connecteur électrique à un seul pôle couramment utilisé en guise de fiche aux extrémités des câbles d’enceintes.

Tout d’abord, vissez la borne puis introduisez la fiche banane dans le trou de la borne qui convient.

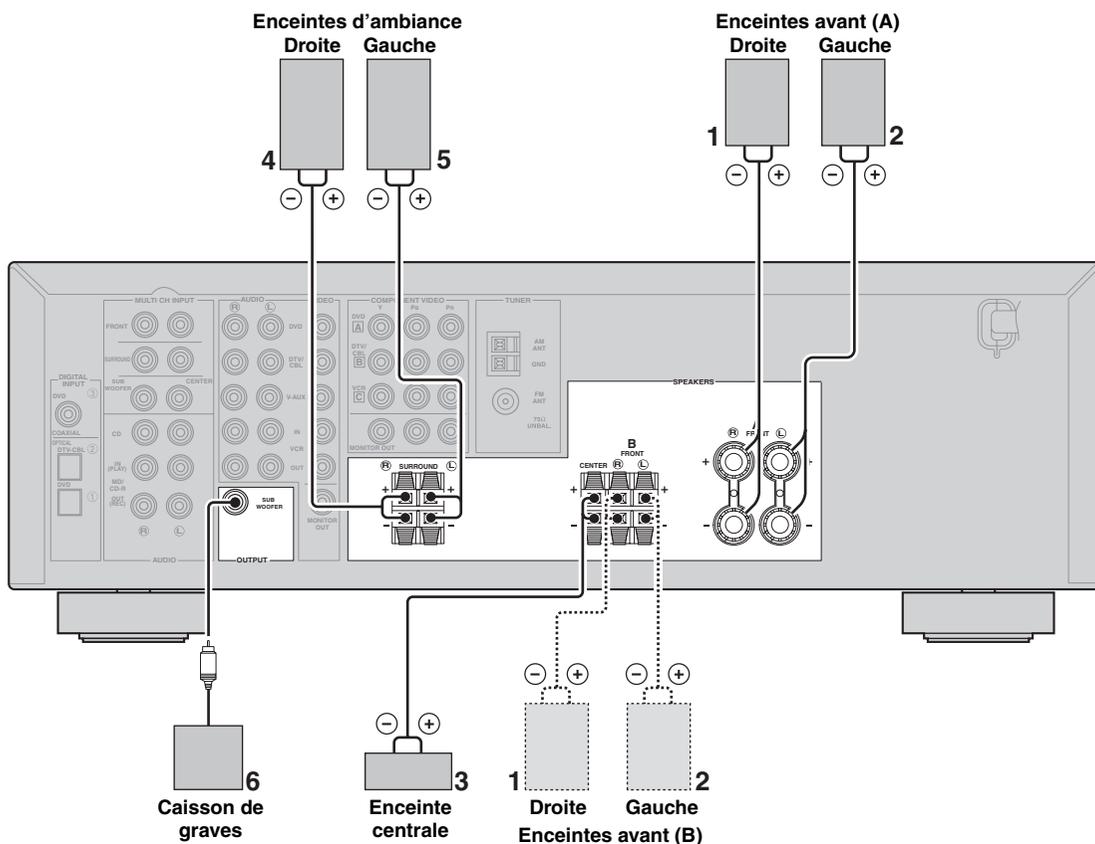


### ■ Raccordements des enceintes aux bornes FRONT B, CENTER et SURROUND SPEAKERS



Rouge: pôle positif (+)  
Noir: pôle négatif (-)

- 1 Appuyez sur la languette.
- 2 Insérez l’extrémité sans gaine du conducteur d’enceinte dans l’orifice de la borne.
- 3 Refermez la languette pour assurer le maintien du conducteur.



■ **Prises FRONT**

Reliez un ou deux jeux (1, 2) d'enceintes à ces prises.  
Si vous ne disposez que d'un jeu d'enceintes, vous pouvez indifféremment le relier aux prises FRONT A.

■ **Prises CENTER**

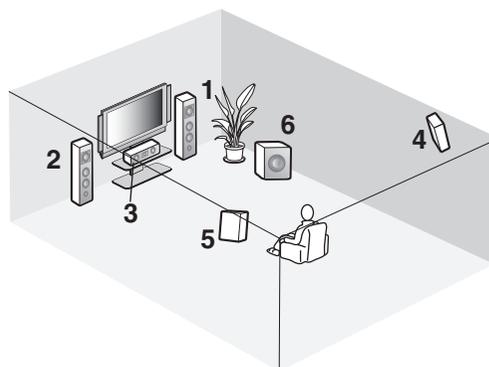
Ces prises sont destinées à l'enceinte centrale (3).

■ **Prises SURROUND**

Ces prises sont destinées aux enceintes d'ambiance (4, 5).

■ **Prise SUBWOOFER OUTPUT**

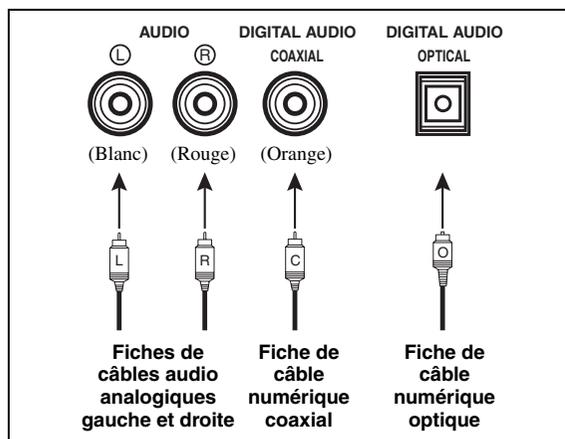
Cette prise est destinée à un caisson de graves actif (6)  
(tel que le YAMAHA Active Servo Processing Subwoofer System).



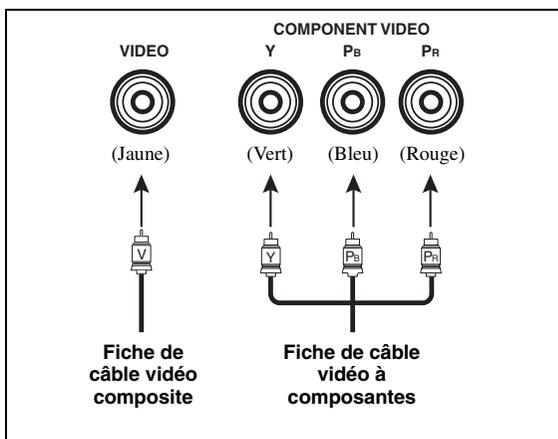
Disposition des enceintes

## Information sur les prises et les fiches de câbles

### Prises audio et fiches des câbles



### Prises audio et fiches des câbles



#### ■ Prises audio

L'appareil dispose de trois types de prises audio (audio analogique, coaxiale pour signaux audionumériques, optique pour signaux audionumériques). Les raccordements à effectuer dépendent des prises audio disponibles sur vos autres appareils.

#### Prises AUDIO

Ces prises sont destinées aux signaux audio analogiques transmis via des câbles audio analogiques gauche et droit. Les fiches rouges doivent être branchées sur les prises de droite et les fiches blanches sur les prises de gauche.

#### Prises DIGITAL AUDIO COAXIAL

Cette prise est destinée aux signaux audionumériques transmis via un câble numérique coaxial.

#### Prises DIGITAL AUDIO OPTICAL

Cette prise est destinée aux signaux audionumériques transmis via un câble numérique optique.

#### Remarques

- Vous pouvez utiliser ces prises pour appliquer à l'appareil les trains binaires PCM, Dolby Digital et DTS. Lorsque vous raccordez des appareils aux prises COAXIAL et OPTICAL, la priorité est donnée aux signaux transmis par la prise COAXIAL. Toutes les prises d'entrée numériques sont compatibles avec les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est égale à 96 kHz.
- Cet appareil traite indépendamment les signaux numériques et les signaux analogiques. Cependant les signaux audio transmis aux prises analogiques ne ressortent que par les prises analogiques AUDIO OUT (REC).
- Retirez le cache qui protège la prise optique avant d'y brancher le câble à fibres optiques. Conservez le cache. Lorsque vous ne faites pas usage de la prise optique, replacez le cache. Ce cache protège la prise de la poussière.



#### ■ Prises vidéo

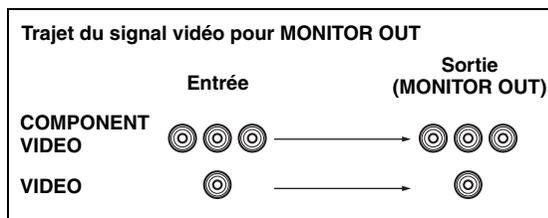
Cet appareil dispose de deux types de prises vidéo (composite et à composantes). Les raccordements à effectuer dépendent des prises d'entrée disponibles sur le moniteur.

#### Prises VIDEO

Ces prises sont destinées aux signaux vidéo composite transmis via des câbles vidéo composite.

#### Prises COMPONENT VIDEO

Ces prises sont destinées aux signaux vidéo à composantes, séparés en signaux vidéo de luminance (Y) et signaux vidéo de chrominance (Pb, Pr) transmis séparément via des câbles vidéo à composantes.



## Raccordements des appareils vidéo

### ■ Raccordement d'un moniteur

Raccordez la prise d'entrée vidéo de votre moniteur à la prise MONITOR OUT.

### ■ Raccordement d'un lecteur de DVD/ télévision câblée/tuner satellite

Raccordez la prise de sortie audionumérique coaxiale de votre lecteur de DVD à la prise DIGITAL INPUT DVD COAXIAL et la prise de sortie du signal vidéo de l'appareil à la prise DVD VIDEO de cet appareil.

Raccordez la prise de sortie audionumérique optique de la télévision câblée ou du tuner satellite à la prise DIGITAL INPUT DTV/CBL et la prise de sortie du signal vidéo de l'appareil à la prise DTV/CBL VIDEO de cet appareil.



- Utilisez les prises AUDIO de cet appareil pour relier un appareil vidéo dépourvu de prise de sortie numérique optique. Pour bénéficier d'un son d'ambiance, utilisez les touches de sélection de correction de champs sonore sur la télécommande (voir page 30).
- Si votre lecteur de DVD n'est pas pourvu d'une prise de sortie numérique coaxiale mais a un câble optique, raccordez la fiche de ce câble à la prise DIGITAL INPUT DVD OPTICAL.
- Vous pouvez aussi raccorder un moniteur vidéo, un lecteur de DVD, la télévision numérique et la télévision câblée à cet appareil par les prises COMPONENT VIDEO (voir page 16).

### ■ Raccordement d'un enregistreur de DVD ou d'un magnétoscope

Raccordez les prises d'entrée audio de votre appareil vidéo aux prises VCR AUDIO OUT de cet appareil. Raccordez ensuite la prise d'entrée vidéo de l'appareil vidéo à la prise VCR VIDEO OUT de cet appareil pour l'enregistrement vidéo.

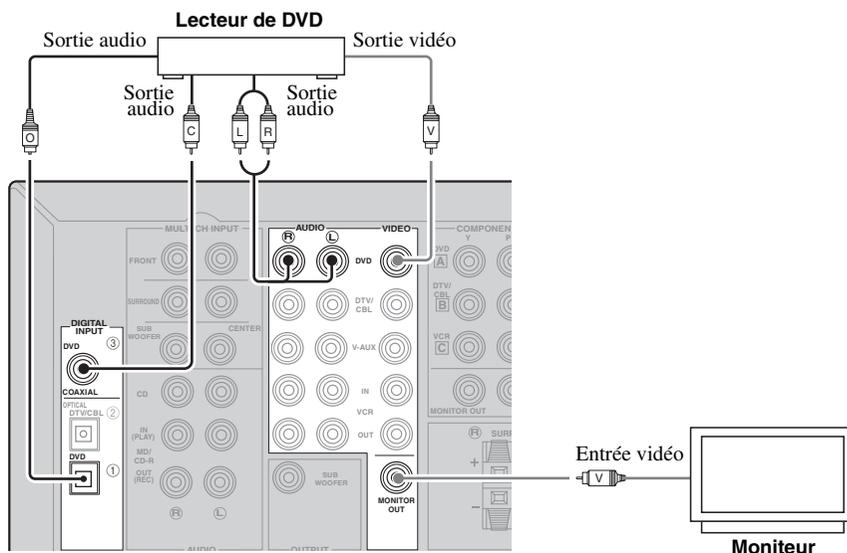
Raccordez les prises de sortie audio de votre appareil vidéo aux prises VCR AUDIO IN de cet appareil. Raccordez ensuite la prise de sortie vidéo de l'appareil à la prise VCR VIDEO IN de cet appareil pour voir le signal fourni par votre enregistreur.

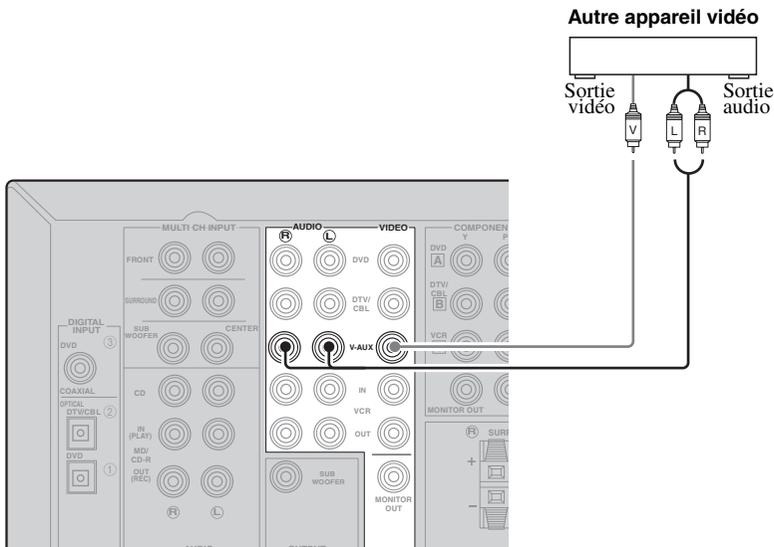
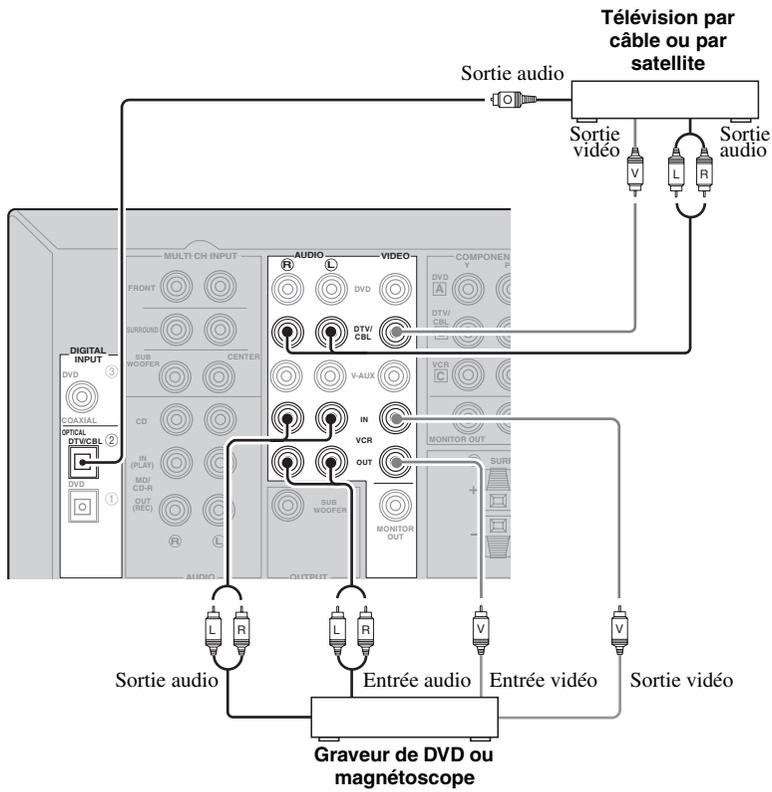
### Remarques

- Une fois que vous avez raccordé un enregistreur à cet appareil, laissez-le sous tension lorsque vous utilisez cet appareil. Si vous le mettez hors tension, cet appareil peut déformer le son provenant d'autres appareils.
- Veillez à relier à cet appareil-ci les appareils sources de vidéo de la même manière que vous l'avez fait pour le moniteur. Par exemple, si le moniteur vidéo est relié à cet appareil par une liaison VIDEO, vous devez également relier les appareils sources de vidéo à cet appareil par une liaison VIDEO.

### ■ Raccordement d'un autre appareil vidéo

Raccordez la prise de sortie vidéo de votre appareil aux prises V-AUX VIDEO de cet appareil. Raccordez les prises de sortie audio de l'appareil aux prises V-AUX AUDIO de cet appareil.



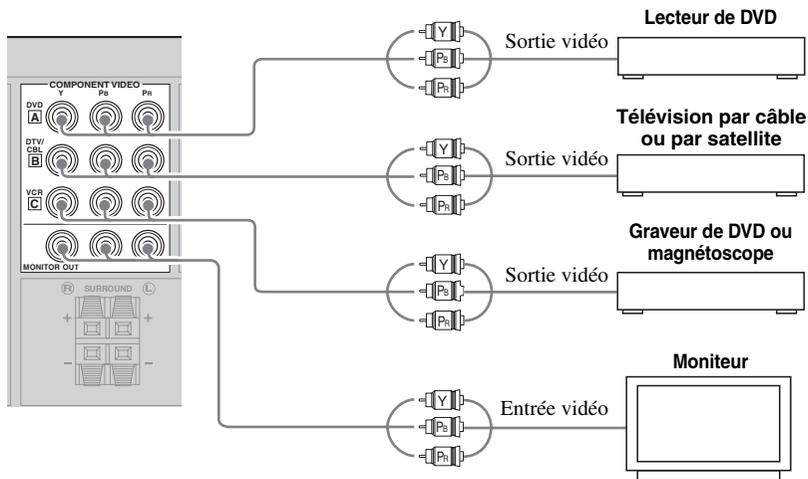


■ **Raccordements aux prises COMPONENT VIDEO**

Vous obtiendrez des images de très grande qualité si vous reliez votre moniteur et vos appareils vidéo à cet appareil par les prises COMPONENT VIDEO.

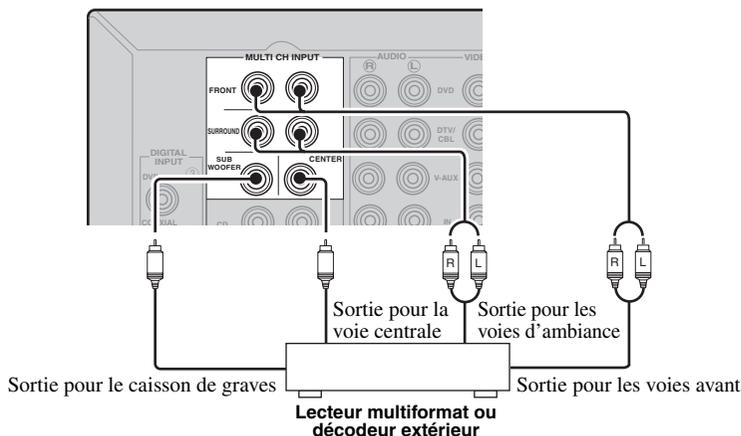
**Remarque**

Veillez à relier à cet appareil-ci les appareils sources de vidéo de la même manière que vous l'avez fait pour le moniteur. Par exemple, si le moniteur vidéo est relié à cet appareil par une liaison COMPONENT VIDEO, vous devez également relier les appareils sources de vidéo à cet appareil par une liaison COMPONENT VIDEO.



■ **Raccordements aux prises MULTI CH INPUT**

Cet appareil est équipé de 6 prises d'entrée complémentaires (FRONT L/R, CENTER, SURROUND L/R et SUBWOOFER) pouvant recevoir des signaux multivoies discrets d'un lecteur multiformat, d'un décodeur extérieur ou d'un processeur acoustique. Reliez les prises de sortie du lecteur multiformat ou du décodeur extérieur aux prises MULTI CH INPUT. Veillez à ce que les sorties gauche et droite des voies avant et des voies d'ambiance correspondent bien aux entrées gauche et droite des mêmes voies.



**Remarques**

- Si vous sélectionnez l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT comme source (voir page 25), le processeur numérique de champ sonore de cet appareil sera automatiquement désactivé, ce qui veut dire que vous ne pourrez pas choisir les corrections de champ sonore.
- Cet appareil ne redirige pas les signaux transmis aux prises MULTI CH INPUT pour pallier les enceintes manquantes. Nous vous conseillons de n'utiliser ce principe de raccordement que si la chaîne comporte les enceintes requises pour un ensemble à 5.1 voies.
- Si le casque est branché, seules les voies avant gauche et droite sont disponibles en sortie.

## Raccordements des appareils audio

### ■ Raccordement d'un lecteur de CD

Reliez les prises de sortie de votre lecteur CD aux prises MD/CD-R OUT (REC) de cet appareil.



Pour relier numériquement un lecteur CD, il faut aussi sélectionner le réglage correspondant aux prises DIGITAL INPUT dans "INPUT ASSIGN" (voir page 47).

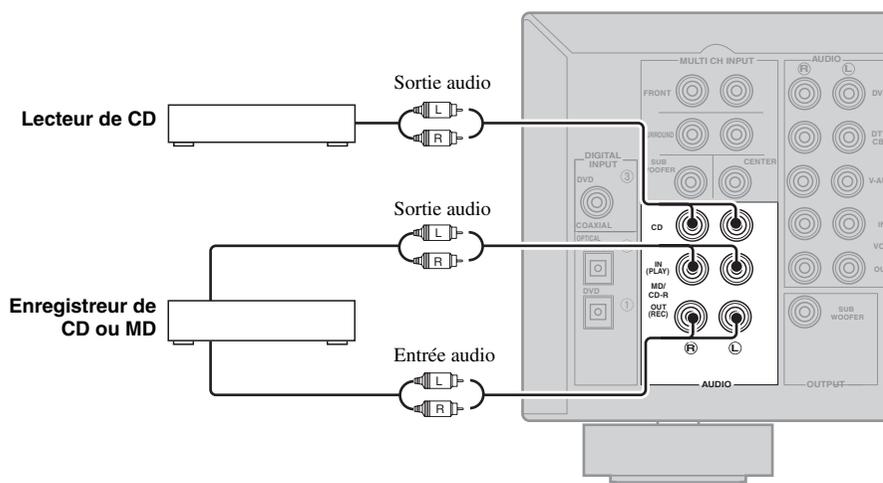
### ■ Raccordement d'un enregistreur de CD ou MD

Reliez les prises d'entrée de votre enregistreur de CD ou MD aux prises MD/CD-R OUT (REC).

Reliez les prises de sortie de votre enregistreur CD ou MD aux prises MD/CD-R IN (PLAY) pour écouter une source de votre enregistreur.

#### Remarque

Une fois que vous avez raccordé un enregistreur à cet appareil, laissez-le sous tension lorsque vous utilisez cet appareil. Si vous le mettez hors tension, cet appareil peut déformer le son provenant d'autres appareils.



## Raccordement des antennes FM et AM

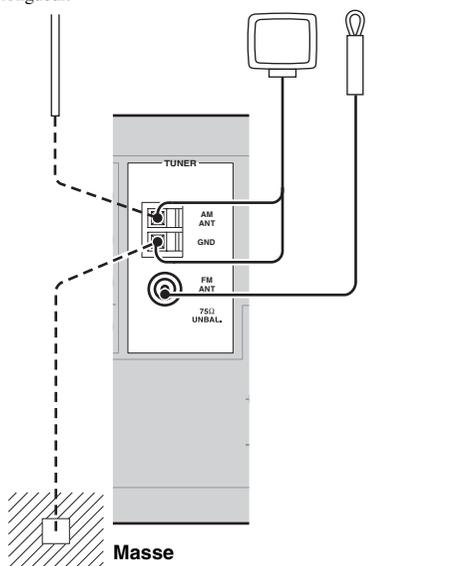
Cet appareil est fourni avec une antenne FM et une antenne AM intérieures. En principe, ces antennes doivent être suffisantes pour capter un signal de puissance convenable. Raccordez ces antennes aux prises prévues à cet effet.

### Remarques

- L'antenne cadre AM doit être placée à distance de cet appareil.
- Une antenne extérieure convenablement installée permet d'obtenir une réception de meilleure qualité qu'une antenne intérieure. Si la réception devait être mauvaise, installez une antenne extérieure. Pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez consulter le revendeur ou le service après-vente YAMAHA.
- L'antenne cadre AM doit être reliée à l'appareil, y compris dans le cas où une antenne AM extérieure est utilisée.

### Antenne AM extérieure

Déployez par une fenêtre à l'extérieur un fil isolé en vinyle de 5 à 10 m de longueur.

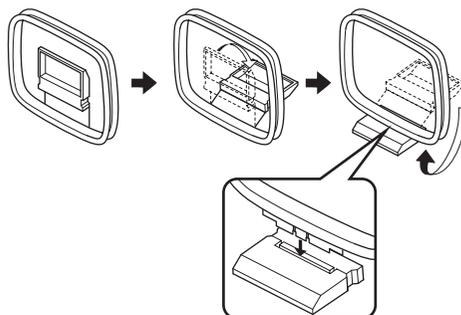


### Masse

Par souci de sécurité et pour que le brouillage soit minimum, reliez la prise GND de l'antenne à une bonne masse. Une bonne masse peut être un pieu de métal enfoncé dans un sol humide.

### Raccordements de l'antenne cadre AM

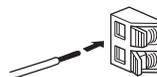
#### 1 Montez l'antenne cadre AM.



#### 2 Appuyez sur la languette de la borne AM ANT et maintenez-la enfoncée.



#### 3 Insérez un des fils de l'antenne cadre AM dans la borne AM ANT.



#### 4 Refermez la languette pour assurer le maintien du conducteur.



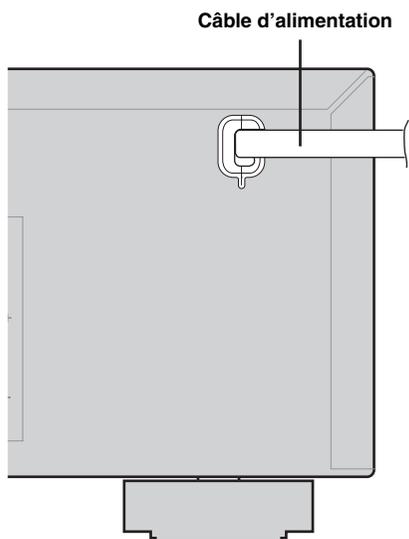
#### 5 Répétez les opérations 2 à 4 pour brancher l'autre fil sur la borne GND.

Une fois que l'antenne cadre AM a été correctement reliée à cet appareil, tournez-la jusqu'à ce que la réception des stations AM soit optimale.



## Raccordement du câble d'alimentation

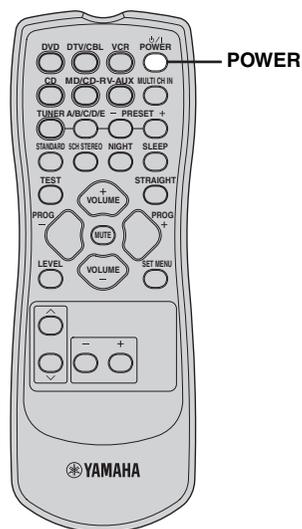
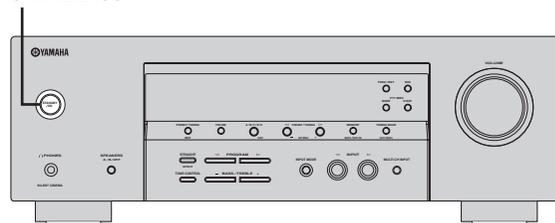
Lorsque tous les raccordements sont terminés, branchez le câble d'alimentation sur une prise secteur.



## Mise sous tension

Tous les raccordements étant réalisés, mettez l'appareil en service.

### STANDBY/ON



Appuyez sur **STANDBY/ON** sur la face avant (ou **POWER** sur le boîtier de télécommande) pour mettre l'appareil en service.



Face avant

ou



Boîtier de télécommande

Appuyez une nouvelle fois sur **STANDBY/ON** de la face avant (ou sur **POWER** du boîtier de télécommande) pour mettre cet appareil en veille.

### Secours de la mémoire

Le secours de la mémoire évite que les données sauvegardées ne soient effacées chaque fois que l'appareil est mis en veille.

Toutefois, les données enregistrées seront perdues si l'appareil reste débranché de la prise secteur ou si le courant est coupé pendant plus d'une semaine.

# MISE EN ŒUVRE

La fonction “BASIC MENU” est utile pour effectuer des réglages rapides et avec le minimum d’effort.



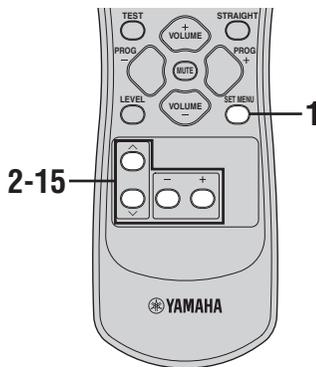
- Pour définir manuellement et très précisément les valeurs à adopter, utilisez les paramètres de “SOUND MENU” (voir page 45).
- Si vous changez des paramètres de “SETUP”, tous les paramètres réglés manuellement dans “SOUND MENU” reviendront à leur réglage par défaut (voir page 45).
- Les valeurs initiales de chaque paramètre sont en caractères gras.

## Utilisation de BASIC MENU

### Remarque

Avant de commencer:

- Appuyez plusieurs fois de suite sur SPEAKERS de la face avant pour sélectionner les enceintes avant que vous souhaitez utiliser.
- Assurez-vous que le casque n’est pas branché sur l’appareil.



### 1 Appuyez sur SET MENU.



“BASIC MENU” apparaît sur l’afficheur de la face avant.

Si une autre indication que “BASIC MENU” apparaît sur l’afficheur de la face avant, appuyez sur SET MENU jusqu’à ce que “BASIC MENU” apparaisse.

### 2 Appuyez sur + pour accéder à “BASIC MENU”.



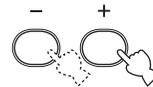
“1 SETUP” apparaît sur l’afficheur de la face avant.

### 3 Appuyez sur + pour accéder à “1 SETUP”.



“ROOM” apparaît sur l’afficheur de la face avant.

### 4 Appuyez sur +/- pour sélectionner la valeur voulue.



Sélectionnez la dimension de la pièce où vous avez installé vos enceintes. En général, les dimensions peuvent être définies de la façon suivante:

Choix: **S, M, L**

[Modèles pour les États-Unis et le Canada]

S (petite) 16 x 13 ft, 200 ft<sup>2</sup> (4,8 x 4,0 m, 20 m<sup>2</sup>)

M (moyenne) 20 x 16 ft, 300 ft<sup>2</sup> (6,3 x 5,0 m, 30 m<sup>2</sup>)

L (grande) 26 x 19 ft, 450 ft<sup>2</sup> (7,9 x 5,8 m, 45 m<sup>2</sup>)

[Autres modèles]

S (petite) 3,6 x 2,8 m, 10 m<sup>2</sup>

M (moyenne) 4,8 x 4,0 m, 20 m<sup>2</sup>

L (grande) 6,3 x 5,0 m, 30 m<sup>2</sup>

### 5 Appuyez sur ∨ pour sélectionner “SUBWOOFER” puis appuyez sur +/- pour accéder au réglage souhaité.



Choix: **YES, NONE**

- Sélectionnez “YES” si la chaîne comporte un caisson de graves.
- Sélectionnez “NONE” si la chaîne ne comporte pas de caisson de graves.

- 6** Appuyez sur  $\checkmark$  pour valider votre choix, puis appuyez sur +/- pour sélectionner le nombre d'enceintes reliées à cet appareil.



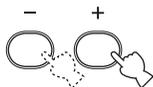
Choix	Affichage	Enceintes
2spk		Avant G/D
3spk		Avant G/D, Centre
4spk		Avant G/D, Ambiance G/D
5spk		Avant G/D, Centre, Ambiance G/D

- 7** Appuyez sur  $\checkmark$  pour valider votre choix.



“>SET CANCEL” apparaît sur l’afficheur de la face avant.

- 8** Appuyez sur +/- pour sélectionner la valeur voulue.



Choix: **SET**, CANCEL

- Sélectionnez “SET” pour valider les réglages effectués.
- Sélectionnez “CANCEL” pour abandonner la mise en œuvre et ne pas tenir compte des modifications effectuées.



Vous pouvez aussi appuyer à plusieurs reprises sur SET MENU pour abandonner la mise en œuvre.

- 9** Appuyez sur  $\checkmark$  pour valider votre choix.

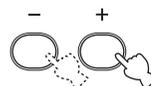


Si vous sélectionnez “SET” à l’étape précédente, chaque enceinte émettra à tour de rôle un signal d’essai. “CHECK:TestTone” apparaît alors pendant quelques secondes, puis “CHECK OK?” apparaît sur l’afficheur de la face avant.



Sur l’afficheur de la face avant, le témoin de l’enceinte émettant le signal d’essai clignote.

- 10** Appuyez sur +/- pour sélectionner la valeur voulue.



Choix: **YES**, NO

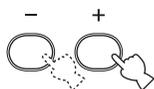
- Sélectionnez “YES” pour terminer la mise en œuvre si le niveau du signal d’essai émis par chaque enceinte est satisfaisant.
- Sélectionnez “NO” pour accéder au menu de réglage du niveau des enceintes et réaliser l’équilibre sonore.

- 11** Appuyez sur  $\checkmark$  pour valider votre choix.



- Si vous avez sélectionné “YES” à l’étape précédente, la mise en œuvre est terminée et la première page du “BASIC MENU” réapparaît.
- Si vous avez sélectionné “NO” à l’étape précédente, la page de réglage du niveau des enceintes apparaît sur l’afficheur de la face avant.

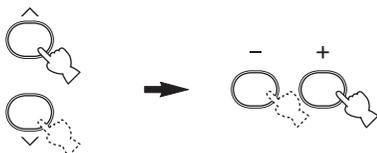
**12 Appuyez sur +/- pour régler l'équilibre entre les enceintes avant gauche et droite.**



**13 Appuyez sur ∨ / ∧ pour sélectionner une enceinte puis appuyez sur +/- pour réaliser l'équilibre sonore.**

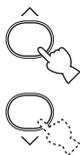
Appuyez sur + pour augmenter la valeur.

Appuyez sur – pour diminuer la valeur.



- Sélectionnez “C” pour régler l'équilibre entre l'enceinte avant gauche et l'enceinte centrale.
- Sélectionnez “SL” pour régler l'équilibre entre l'enceinte avant gauche et l'enceinte d'ambiance gauche.
- Sélectionnez “SR” pour régler l'équilibre entre l'enceinte d'ambiance gauche et l'enceinte d'ambiance droite.
- Sélectionnez “SWFR” pour régler l'équilibre entre l'enceinte avant gauche et le caisson de graves.

**14 Pour vérifiez les réglages, appuyez à plusieurs reprises sur ∨ / ∧ jusqu'à ce que “2 SP LEVEL” apparaisse sur l'afficheur de la face avant.**



**15 Appuyez à plusieurs reprises sur ∨ jusqu'à ce que le menu disparaisse.**

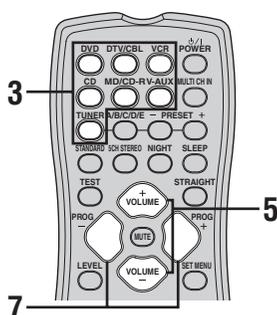
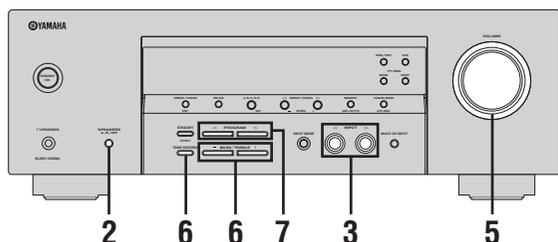


# LECTURE

## AVERTISSEMENT

Il faut être très prudent lorsque vous écoutez des CD codés en DTS. Lorsque vous écoutez un CD codé en DTS sur un lecteur de CD incompatible avec DTS, vous entendez des parasites qui risquent d'abîmer les haut-parleurs. Vérifiez que votre lecteur de CD peut lire les CD codés en DTS. Vérifiez également le volume sonore de votre lecteur de CD avant d'écouter un disque codé en DTS.

## Opérations de base



**1** Mettez en service le moniteur vidéo relié à l'appareil.

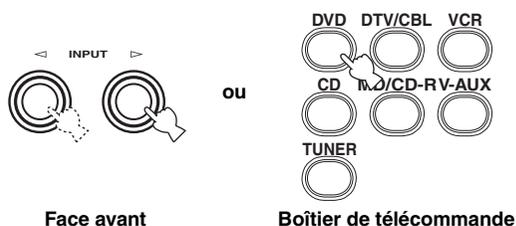
**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **SPEAKERS** de la face avant pour sélectionner les enceintes avant que vous souhaitez utiliser.

Les indicateurs correspondant aux enceintes sélectionnées s'éclairent sur l'afficheur de la face avant.

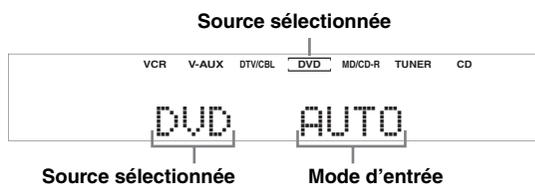
SPEAKERS  
A/B/OFF



**3** Appuyez à plusieurs reprises sur **INPUT**  $\triangleleft/\triangleright$  sur la face avant (ou appuyez sur une des touches de sélection d'entrée sur le boîtier de télécommande) pour sélectionner la source souhaitée.



Le nom de la source actuelle est indiquée sur l'afficheur de la face avant pendant quelques secondes.



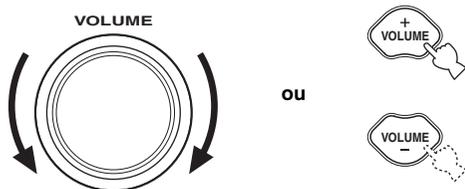
### Remarque

Si vous sélectionnez une source reliée par des liaisons numériques, réglez "INPUT MODE" sur "AUTO" ou "DTS" (voir page 26).

**4** Commencez la lecture sur l'appareil sélectionné, ou choisissez une station de radio.

- Lorsque des signaux multivoies (Dolby Digital et DTS) sont appliqués à l'entrée, l'appareil décode le signal et reproduit le son d'ambiance.
- Voir le mode d'emploi de l'appareil concerné.
- Voir page 35 pour le détail sur les instructions concernant l'accord FM/AM.

- 5** Tournez **VOLUME** sur le panneau avant (ou appuyez sur **VOLUME +/-** sur le boîtier de télécommande) pour régler le niveau de sortie à la valeur souhaitée.



#### Remarque

Si vous avez raccordé un enregistreur aux prises VCR OUT ou MD/CD-R OUT (REC), et si vous notez que le son est déformé ou trop faible lors de la lecture sur d'autres appareils, essayez de mettre l'enregistreur sous tension.

- 6** Appuyez de manière répétée sur la touche **tone control** de la face avant pour sélectionner "**BASS**" ou "**TREBLE**", puis appuyez sur **BASS/TREBLE +/-** pour régler le niveau de réponse de la fréquence correspondante.



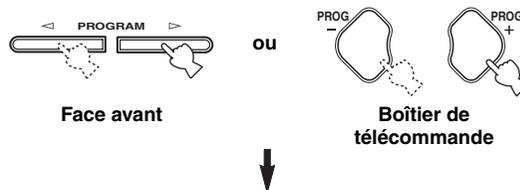
- Sélectionnez "**BASS**" pour régler les graves.
- Sélectionnez "**TREBLE**" pour régler les aigus.

#### Remarques

- Les réglages que vous effectuez pour les enceintes sont indépendants de ceux du casque.
- Si la valeur de "**TONE BYPASS**" (voir page 47) est "**AUTO**" et si celle de "**BASS**" et de "**TREBLE**" est égale à 0 dB, les signaux de sortie audio contourneront les circuits de correction de tonalité de l'appareil.
- Si vous augmentez ou diminuez les aigus ou les graves à leurs valeurs extrêmes, la qualité tonale des enceintes d'ambiance peut être en désaccord avec celle des enceintes avant gauche et droite.
- **TONE CONTROL** n'agit pas lorsque l'appareil relié aux prises **MULTI CH INPUT** est sélectionné comme source (voir page 25).

- 7** Appuyez plusieurs fois de suite sur **PROGRAM** </> de la face avant (ou sur **PROG +/-** du boîtier de télécommande) pour sélectionner la correction de champ sonore souhaitée.

Le nom de la correction de champ sonore sélectionnée apparaît sur l'afficheur de la face avant. Voir page 31 pour de plus amples détails concernant les corrections de champ sonore.



#### Remarques

- Choisissez la correction de champ sonore en fonction de vos préférences et non pas en vous basant uniquement sur son nom.
- Lorsque vous sélectionnez une source, l'appareil adopte automatiquement la dernière correction de champ sonore associée à cette source.
- Les corrections de champ sonore ne peuvent pas être sélectionnées lorsque l'appareil relié aux prises **MULTI CH INPUT** est sélectionné comme source (voir page 25).
- Si le son est transmis à des fréquences d'échantillonnage supérieures à 48 kHz, l'appareil se met automatiquement en mode "**STEREO**".
- Pour obtenir des indications sur la source actuellement sélectionnée sur l'afficheur de la face avant, voir page 28 pour le détail.

## Opérations complémentaires

### ■ Écoute au casque avec SILENT CINEMA

Le mode SILENT CINEMA vous permet de profiter des musiques et des pistes sonores multivoies, par exemple en Dolby Digital et DTS en utilisant seulement un casque. SILENT CINEMA devient automatiquement actif quand vous branchez un casque sur la prise PHONES et que vous avez sélectionné la correction de champ sonore CINEMA DSP ou HiFi DSP (voir page 31). Le témoin SILENT CINEMA s'éclaire sur l'afficheur de la face avant lorsque le mode correspondant est actif.

#### Remarques

- SILENT CINEMA n'agit pas lorsque l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT est sélectionné comme source.
- SILENT CINEMA est sans effet lorsque le mode "2CH STEREO" (voir page 31) est sélectionné, ou bien lorsque cet appareil est dans le mode "STRAIGHT" (voir page 33).
- Le son de la voie LFE est mélangé et dirigé vers le casque.

### ■ Mise en sourdine du son

**Appuyez sur MUTE sur le boîtier de télécommande pour mettre le son en sourdine.**

Appuyez une nouvelle fois sur MUTE pour rétablir le son.



- Vous pouvez aussi tourner VOLUME sur la face avant ou VOLUME +/- sur le boîtier de télécommande pour rétablir le son.
- Vous pouvez régler le niveau du silencieux à l'aide du paramètre "AUDIO MUTE" dans "OPTION MENU" (voir page 48).
- Le témoin MUTE clignote sur l'afficheur de la face avant lorsque le son est mis en sourdine et disparaît de l'afficheur lorsque le son est rétabli.

#### Remarque

Si vous changez de source ou de correction de champ sonore lorsque le son est en sourdine, celui-ci sera rétabli.

### ■ Sélection de l'appareil MULTI CH INPUT comme source d'entrée

Cette fonction permet de sélectionner comme source d'entrée l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT (voir page 16).

**Appuyez sur MULTI CH INPUT sur la face avant (ou sur MULTI CH IN sur le boîtier de télécommande) de sorte que "MULTI CH INPUT" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.**



#### Remarque

Lorsque la mention "MULTI CH INPUT" est présente sur l'afficheur de la face avant, aucune autre source ne peut être utilisée. Pour sélectionner une autre source d'entrée avec le sélecteur INPUT < / > sur la face avant (ou avec une des touches de sélection d'entrée du boîtier de télécommande), appuyez sur MULTI CH INPUT (ou sur MULTI CH IN du boîtier de télécommande) pour que "MULTI CH INPUT" disparaisse de l'afficheur de la face avant.

### ■ Utilisation du mode d'écoute tardive

Le mode d'écoute tardive facilite la perception des détails lorsqu'un bas niveau sonore est employé, par exemple tard dans la soirée.

**Réglez NIGHT du boîtier de télécommande sur "NIGHT ON".**



Lorsqu'un mode d'écoute tardive est sélectionné, le témoin NIGHT s'éclaire sur l'afficheur de la face avant.

#### Remarques

- Vous pouvez utiliser le mode d'écoute tardive avec toutes les corrections de champ sonore.
- L'effet d'un mode d'écoute tardive est plus ou moins notable selon la nature de la source et les corrections sonores que vous avez choisies.

## ■ Sélection du mode d'entrée

Cet appareil possède diverses prises d'entrée. Procédez comme suit pour sélectionner le type des signaux d'entrée à utiliser.

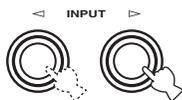


- Nous vous conseillons de régler "INPUT MODE" sur "AUTO" dans la plupart des cas.
- Vous pouvez choisir le mode d'entrée par défaut de cet appareil à l'aide du paramètre "INPUT MODE" dans "INPUT MENU" (voir page 47).

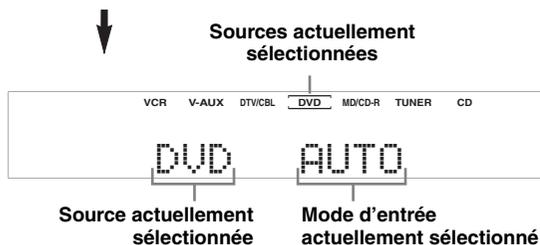
### Remarques

- Pour écouter des CD gravés dans le format DTS avec une liaison audionumérique, il faut régler "INPUT MODE" sur "DTS".
- Le décodage DTS peut ne pas s'effectuer correctement lorsque certains lecteurs sont utilisés, même si la liaison entre cet appareil et le lecteur est bien de type numérique.

## 1 Appuyez sur INPUT ◀/▶ sur la face avant pour sélectionner la source souhaitée.



## 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur INPUT MODE sur la face avant pour sélectionner le mode d'entrée souhaité.



- AUTO** Ce mode sélectionne automatiquement les signaux d'entrée dans l'ordre suivant:
- 1) Signaux numériques
  - 2) Signaux analogiques
- DTS** Ce mode ne sélectionne que les signaux numériques au format DTS. Si aucun signal DTS n'est appliqué à l'entrée, aucun son n'est émis.
- ANALOG** Ce mode ne sélectionne que les signaux analogiques. Si aucun signal analogique n'est appliqué à l'entrée, aucun son n'est émis.

### Remarque

Lorsque "INPUT MODE" est réglé sur "AUTO", cet appareil se règle automatiquement sur le décodeur approprié quand il détecte un signal Dolby Digital ou DTS.

## ■ Réglage des niveaux de sortie des enceintes

Vous pouvez régler le niveau de sortie de chaque enceinte tandis que vous écoutez une source musicale. Ce réglage est également possible pour la source reliée aux prises MULTI CH INPUT.

## 1 Appuyez de manière répétée sur LEVEL pour sélectionner l'enceinte que vous désirez régler.



- Sélectionnez "FRONT L" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte avant gauche.
- Sélectionnez "CENTER" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte centrale.
- Sélectionnez "FRONT R" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte avant droite.
- Sélectionnez "SUR. R" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte d'ambiance droite.
- Sélectionnez "SUR. L" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte d'ambiance gauche.
- Sélectionnez "SWFR" pour régler le niveau de sortie du caisson de graves.



À partir du moment où vous avez appuyé sur LEVEL sur le boîtier de télécommande, vous pouvez aussi sélectionner les enceintes à l'aide de ^ / v.

## 2 Appuyez sur +/- sur le boîtier de télécommande pour régler le niveau de sortie des enceintes.



L'enceinte centrale et les enceintes d'ambiance peuvent être réglées de +10 dB à -10 dB et les enceintes avant et le caisson de grave de 0 dB à -20 dB.

### Remarques

- Cette opération annule tous les réglages de niveau effectués grâce à "SETUP" (voir page 20).
- Vous ne pouvez pas régler les niveaux des enceintes si "SPEAKER SET" dans "SOUND MENU" (voir page 45) est réglé sur "NONE".
- Vous ne pouvez pas régler les niveaux du caisson de grave si "BASS" dans "SPEAKER SET" (voir page 45) est réglé sur "FRNT".
- Si vous réglez les niveaux des enceintes à l'aide de LEVEL, les niveaux réglés avec le signal d'essai changeront.
- Si vous sélectionnez "SETUP" (voir page 20) puis "SET", les niveaux des enceintes changeront en fonction des changements effectués dans "SETUP".

## ■ Utilisation du signal d'essai

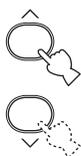
Le signal d'essai permet de régler le niveau de chaque enceinte pour que le son entendu par l'auditeur soit au même volume sur chaque enceinte. Ce réglage est également possible pour la source reliée aux prises MULTI CH INPUT.

### 1 Appuyez sur TEST.

L'appareil émet un signal d'essai.

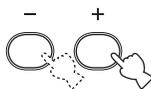


### 2 Appuyez de manière répétée sur $\wedge$ / $\vee$ pour sélectionner l'enceinte que vous souhaitez régler.



- Sélectionnez "TEST LEFT" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte avant gauche.
- Sélectionnez "TEST CENTER" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte centrale.
- Sélectionnez "TEST RIGHT" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte avant droite.
- Sélectionnez "TEST SUR.R" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte d'ambiance droite.
- Sélectionnez "TEST SUR.L" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte d'ambiance gauche.
- Sélectionnez "TEST SUBWOOFER" pour régler le niveau de sortie du caisson de graves.

### 3 Appuyez sur +/- sur le boîtier de télécommande pour régler le niveau de sortie des enceintes.



L'enceinte centrale et les enceintes d'ambiance peuvent être réglées de +10 dB à -10 dB et les enceintes avant et le caisson de grave de 0 dB à -20 dB.

### 4 Appuyez sur TEST sur le boîtier de télécommande lorsque les réglages sont terminés.

Le signal d'essai s'arrête.



## Remarques

- Il n'est pas possible d'utiliser le signal d'essai pour régler le volume des enceintes lorsqu'un casque est raccordé à la prise PHONES. Débranchez le casque de la prise PHONES.
- Cette opération annule tous les réglages de niveau effectués grâce à "SETUP" (voir page 20).
- Vous ne pouvez pas régler les niveaux des enceintes si "SPEAKER SET" dans "SOUND MENU" (voir page 45) est réglé sur "NONE".
- Vous ne pouvez pas régler les niveaux du caisson de grave si "BASS" dans "SPEAKER SET" (voir page 45) est réglé sur "FRNT".
- Si vous utilisez TEST pour régler les niveaux des enceintes, les réglages de niveau effectués pendant la lecture changeront également.
- Si vous sélectionnez "SETUP" (voir page 20) puis "SET", les niveaux des enceintes changeront en fonction des changements effectués dans "SETUP".



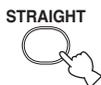
Selon la source, les réglages d'enceintes effectués avec le signal d'essai peuvent ne pas vous convenir. Dans ce cas, réglez les niveaux d'enceintes en écoutant le son.

## ■ Affichage des informations relatives à la source

Vous pouvez afficher le format, la fréquence d'échantillonnage, la voie et le débit binaire du signal actuel.

**1 Appuyez sur une des touches de sélection d'entrée sur le boîtier de télécommande pour sélectionner la source souhaitée.**

**2 Appuyez sur STRAIGHT pour sélectionner "STRAIGHT".**



**3 Appuyez sur  $\wedge$  /  $\vee$  pour afficher les informations suivantes au sujet de la source d'entrée.**



## FORMAT

Format du signal. Si l'appareil ne détecte pas de signaux numériques, il adopte automatiquement l'entrée analogique.

Indications affichées:

Analog, Digital, Dolby Digital, DTS, PCM, Unknown Digital

### Remarque

"Unknown Digital" apparaît si l'appareil détecte un signal numérique ne pouvant pas être décodé.

## CHANNEL

Nombre de voies dans le signal d'entrée fourni par la source (avant/ambiance/LFE). Par exemple, une piste sonore à 3 voies avant, 2 voies d'ambiance et une voie LFE est indiquée sous la forme "3/2/LFE".

## SAMPLING

Fréquence d'échantillonnage.

Indications affichées: 32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 64kHz, 88.2kHz, 96kHz

## BITRATE

Taux binaire.



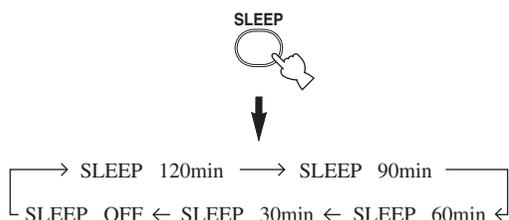
Lorsque vous affichez les informations concernant la source, l'appareil se met en mode "STRAIGHT" (voir page 33). Pour activer de nouveau la correction de champ sonore, appuyez une nouvelle fois sur STRAIGHT.

## ■ Utilisation de la minuterie de mise hors service

Utilisez cette minuterie pour mettre l'appareil en veille après l'écoulement d'un certain temps. Cette minuterie est commode si vous désirez vous coucher alors que l'appareil fournit un signal ou enregistre celui provenant d'une source.

### Appuyez à plusieurs reprises sur SLEEP sur le boîtier de télécommande pour régler le temps.

À chaque pression sur SLEEP, les indications de l'afficheur de la face avant changent, comme il est indiqué ci-dessous.



Le témoin SLEEP clignote tandis que vous précisez le temps de la minuterie. Sur l'afficheur de la face avant, le témoin SLEEP demeure éclairé et le nom de la correction de champ sonore sélectionnée apparaît à nouveau lorsque la minuterie est mise en service.



Pour mettre la minuterie hors service, appuyez sur SLEEP sur le boîtier de télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.

Le témoin SLEEP s'éteint et "SLEEP OFF" disparaît au bout de quelques secondes.

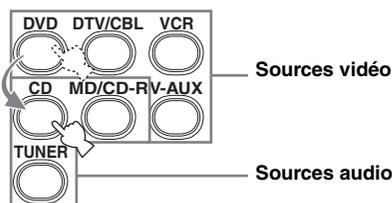


La minuterie peut également être arrêtée par une pression sur STANDBY/ON de la face avant (ou sur POWER du boîtier de télécommande) pour mettre cet appareil en veille.

## ■ Lecture d'une source vidéo en toile de fond

Vous pouvez associer une image provenant d'une source vidéo à des sons fournis par une source audio. Par exemple, vous pouvez écouter une pièce de musique classique tout en regardant l'image, sur le moniteur vidéo, d'un beau paysage, image qui est fournie par une source vidéo.

Utilisez les touches de sélection d'entrée, sur le boîtier de télécommande, pour choisir la source vidéo puis sélectionnez une source audio.



### Remarque

Pour écouter la source audio reliée aux prises MULTI CH INPUT et en même temps regarder l'image d'une source vidéo, vous devez tout d'abord sélectionner cette source, puis appuyer sur MULTI CH INPUT sur la face avant (ou MULTI CH IN sur le boîtier de télécommande) pour sélectionner comme source d'entrée l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT (voir page 25).

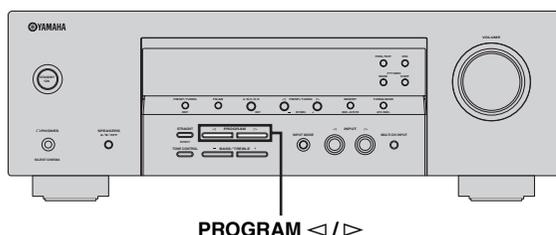
# CORRECTIONS DE CHAMP SONORE

Cet appareil est doté de plusieurs décodeurs numériques de précision qui vous garantissent la reproduction multivoie de pratiquement toutes les sources (stéréo ou multivoies). Cet appareil est aussi pourvu d'un processeur numérique YAMAHA de champ sonore (DSP) qui, à l'intérieur d'une puce, contient plusieurs corrections de champ que vous pouvez employer pour rehausser le plaisir de l'écoute.

## Remarques

- Choisissez la correction de champ sonore en fonction de vos préférences et non pas en vous basant uniquement sur son nom.
- Lorsque vous sélectionnez une source, l'appareil adopte automatiquement la dernière correction de champ sonore associée à cette source.
- Les corrections de champ sonore ne peuvent pas être sélectionnées lorsque l'appareil relié aux prises MULTI CH INPUT est sélectionné comme source (voir page 25).
- Si le son est transmis à des fréquences d'échantillonnage supérieures à 48 kHz, l'appareil se met automatiquement en mode "STEREO".

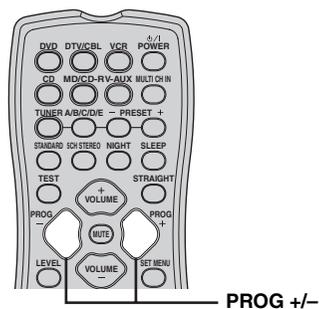
## ■ Commandes de la face avant



**Appuyez plusieurs fois de suite sur PROGRAM </>.**

Le nom de la correction de champ sonore sélectionnée apparaît sur l'afficheur de la face avant.

## ■ Commandes du boîtier de télécommande



**Appuyez plusieurs fois de suite sur PROG +/-.**

Le nom de la correction de champ sonore sélectionnée apparaît sur l'afficheur de la face avant.

## Description des corrections de champ sonore

Catégorie de programme	Correction	Description
<b>2CH STEREO</b>	<b>2CH STEREO</b>	Réduit les sources multivoies à des sources à 2 voies ou restitue les sources à 2 voies telles qu'elles sont.
<b>MUSIC</b>	Concert Hall	Traitement HiFi DSP. Cette correction reproduit l'atmosphère excitante d'une salle de concert.
	The Roxy Thtr	Traitement HiFi DSP. Cette correction reproduit l'environnement dynamique du "The Roxy Theatre", un des clubs rock les plus excitants de L.A. La position virtuelle de l'auditeur est au centre gauche de la salle.
<b>ENTERTAIN</b>	Game	Traitement CINEMA DSP. Cette correction ajoute du dynamisme et de la tension aux effets sonores trois-dimensionnels.
	TV Sports	Traitement CINEMA DSP. Cette correction rend les émissions sportives plus excitantes parce qu'elle restitue les sons ambiants de la foule dans un stade.
<b>MOVIE</b>	Movie Spacious	Traitement CINEMA DSP. Cette correction permet d'obtenir des dialogues nets avec un vaste champ sonore pendant le visionnage de films. Il est idéal pour tous les types de films, la musique en direct et les jeux.
	Movie Dramatic	Traitement CINEMA DSP. Cette correction crée un champ sonore vivant en accentuant les changements de scènes théâtraux des films ou des jeux.
<b>STANDARD</b>	<b>STANDARD</b>	Traitement standard pour le décodeur sélectionné.
<b>5CH STEREO</b>	<b>5CH STEREO</b>	Cette correction permet d'accroître la portée de la musique. Il est adapté à la musique de fond, par exemple pour les fêtes.



- Les corrections de champs sonores sont compatibles avec les sources Dolby Digital, DTS et Dolby Surround. Réglez le mode d'entrée ("INPUT MODE") sur "AUTO" (voir page 26) de manière que l'appareil puisse sélectionner automatiquement le décodeur qui convient en fonction du signal d'entrée.
- Vous pouvez sélectionner "STANDARD" ou "5CH STEREO" en appuyant sur les touches correspondantes du boîtier de télécommande.
- Vous pouvez aussi sélectionner un programme appartenant à la catégorie sélectionnée en appuyant sur +/- du boîtier de télécommande.

### Remarques

- Les corrections de champ sonore produites de cet appareil simulent des environnements acoustiques existants et résultent de mesures nombreuses et précises prises à l'intérieur de la salle de concert, cinéma, etc. Vous pouvez donc constater des variations dans l'amplitude des réflexions avant, arrière, gauche et droite.
- Choisissez la correction de champ sonore en fonction de vos préférences et non pas en vous basant uniquement sur son nom.

## ■ Écoute de sources à 2 voies avec les décodeurs standard

Les signaux provenant de sources à 2 voies peuvent aussi être restitués en multivoies.

**Appuyez plusieurs fois de suite sur STANDARD du boîtier de télécommande pour sélectionner un décodeur.**



Vous avez le choix entre les décodeurs suivants selon la source reproduite et vos goûts personnels.

STANDARD	Fonctions
PRO LOGIC	Traitement en Dolby Pro Logic de toutes les sources
PLII Movie	Traitement en Dolby Pro Logic II des films
PLII Music	Traitement en Dolby Pro Logic II de la musique



Vous pouvez également sélectionner un décodeur en utilisant les touches +/- du boîtier de télécommande pendant que le type du décodeur est indiqué sur l'afficheur de la face avant.

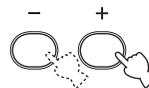
## ■ Modification des paramètres des champs sonores

Vous pouvez profiter de sonorités de bonne qualité en utilisant les paramètres définis en usine. Bien que vous n'ayez pas à changer les valeurs initiales, vous pouvez modifier certains des paramètres pour mieux tenir compte des caractéristiques de la source ou de la pièce d'écoute.

**1 Lorsque vous écoutez une source, appuyez sur ^ / v du boîtier de télécommande pour sélectionner les paramètres.**



**2 Utilisez +/- pour changer la valeur d'un paramètre.**



### Remarque

Vous ne pouvez pas modifier les valeurs des paramètres si "MEM. GUARD" dans "OPTION MENU" a pour valeur "ON" (voir page 48).

**Pour 2CH STEREO:****Direct DIRECT**

Fonction: 2 voies stéréo directes. Ce paramètre, dont l'action est restreinte aux sources à 2 voies et aux sources analogiques, gère le contournement des décodeurs et processeurs DSP de l'appareil pour restituer des sons de très haute fidélité.

Choix: **AUTO, OFF**



- Le réglage "AUTO" détourne les décodeurs et processeurs DSP seulement lorsque "BASS" et "TREBLE" sont réglés sur 0 dB (voir page 24).
- Les signaux multivoies (Dolby Digital et DTS) appliqués à l'entrée sont réduits à des signaux à 2 voies et restitués par les enceintes gauche et droite.
- Les signaux des basses fréquences transmis normalement par les enceintes avant gauche et droite sont redirigés vers le caisson de graves dans les cas suivants:
  - La valeur de "BASS" est "BOTH" (voir page 46).
  - La valeur de "FRONT" est "SML" (voir page 45) et la valeur "BASS" est "SWFR" (voir page 46).

**Pour PRO LOGIC II Music:****Panorama PANORAMA**

Fonction: Ce paramètre provoque l'application des signaux stéréophoniques vers les enceintes d'ambiance et les enceintes avant afin de créer un effet enveloppant.

Choix: **OFF, ON**

**Dimension DIMENSION**

Fonction: Ce paramètre déplace progressivement le champ sonore, vers l'avant ou vers l'arrière.

Plage de réglage: –3 (vers l'arrière) à +3 (vers l'avant), la valeur initiale est STD (standard).

**Largeur au centre CT WIDTH**

Fonction: Ce paramètre agit sur l'image centrale, à divers degrés, produite par les 3 enceintes avant. Une valeur élevée amène l'image centrale vers les enceintes avant gauche et droite.

Plage de réglage: 0 (les sons de la voie centrale ne sont émis que par l'enceinte de la voie centrale) à 7 (les sons de la voie centrale ne sont émis que par les enceintes avant gauche et droite), la valeur initiale est 3.

**■ Utilisation de Virtual CINEMA DSP**

Virtual CINEMA DSP permet de profiter des corrections CINEMA DSP sans faire appel à des enceintes d'ambiance virtuelles.

Si vous donnez à "SURR" la valeur "NONE" (voir page 46), Virtual CINEMA DSP se met de lui-même en service chaque fois que vous sélectionnez une correction de champ sonore CINEMA DSP (voir page 31).

**Remarque**

- Virtual CINEMA DSP ne devient pas actif, même si "SURR" a pour valeur "NONE" (voir page 46), dans les cas suivants:
- Lorsque "2CH STEREO" (voir page 31) est sélectionné ou lorsque cet appareil est dans le mode "STRAIGHT".
  - Lorsque l'appareil raccordé aux prises MULTI CH INPUT est sélectionné comme source d'entrée (voir page 25).
  - Le casque est branché sur la prise PHONES.

**■ Écoute de signaux bruts**

Lorsque cet appareil est dans le mode "STRAIGHT", les sources multivoies sont décodées directement et sans traitement additionnel pour disposer des voies appropriées. Les sources stéréo à 2 voies sont restituées par les enceintes avant gauche et droite.

**1 Réglez STRAIGHT du boîtier de télécommande sur "STRAIGHT".****2 Pour mettre le mode "STRAIGHT" hors service, appuyez sur STRAIGHT sur le boîtier de télécommande de sorte que "STRAIGHT" disparaisse de l'afficheur de la face avant.**

La correction de champ sonore est remise en service.



Vous pouvez aussi sélectionner le mode "STRAIGHT" en appuyant sur STRAIGHT sur la face avant.

# ENREGISTREMENT

Les réglages d'enregistrement et autres opérations sont à réaliser au niveau de l'appareil d'enregistrement. Voir le mode d'emploi de l'appareil concerné.

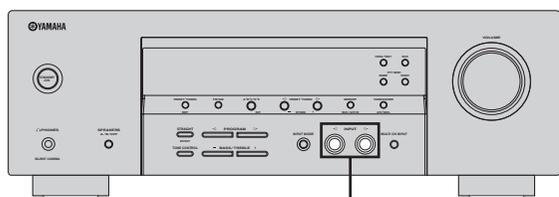
## Remarques

- Lorsque cet appareil est en veille, vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement en utilisant d'autres appareils qui lui sont reliés.
- Les réglages de TONE CONTROL (voir page 24), VOLUME, le niveau des enceintes (voir page 26) et les corrections de champ sonore (voir page 31) n'agissent pas sur l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'enregistrer le signal provenant de la source reliée à la prise MULTI CH INPUT de cet appareil.
- Les signaux numériques transmis aux prises DIGITAL INPUT ne sont pas disponibles pour l'enregistrement sur les prises analogiques AUDIO OUT (REC). Par conséquent, si votre appareil est raccordé de manière à ne fournir que des signaux numériques, la source ne pourra pas être enregistrée.
- Le signal d'une source donnée n'est pas présent sur la sortie OUT (REC) portant le nom correspondant.
- Prenez connaissance des lois sur les droits d'auteur en vigueur dans votre pays avant de copier un microsillon ou un CD, ou d'enregistrer une émission de radio, etc. La copie d'une œuvre couverte par des droits d'auteur peut être interdite par la loi.

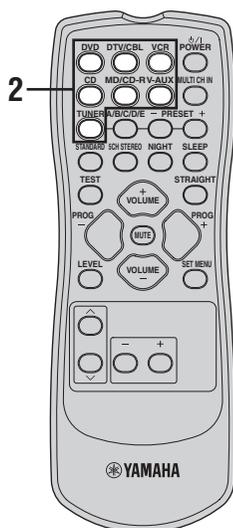


Effectuez un essai d'enregistrement avant de procéder à l'enregistrement définitif.

Lors de la lecture d'une gravure vidéo embrouillée ou faisant appel à des signaux de codage pour interdire la copie, l'image peut être plus ou moins déformée.



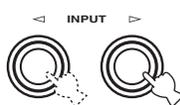
2



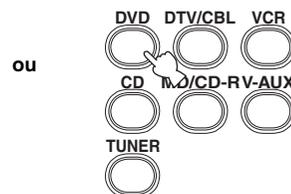
2

**1 Mettez tous les appareils reliés en service.**

**2 Appuyez plusieurs fois de suite sur INPUT </> de la face avant (ou appuyez sur une des touches de sélection d'entrée sur le boîtier de télécommande) pour sélectionner l'entrée qui doit être enregistrée.**



Face avant



Boîtier de télécommande

**3 Commencez la lecture sur l'appareil sélectionné, ou choisissez une station de radio.**

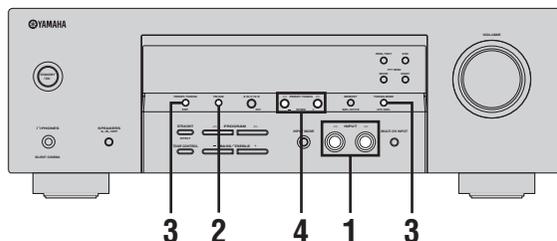
**4 Commandez l'enregistrement sur l'appareil d'enregistrement.**

# SYNTONISATION FM/AM

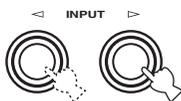
Il existe 2 méthodes de syntonisation: syntonisation automatique et syntonisation manuelle. La syntonisation automatique est efficace lorsque les signaux captés sont puissants et qu'il n'existe aucun brouillage. Si le signal de la station que vous désirez écouter est peu puissant, effectuez une syntonisation manuelle. Vous pouvez aussi utiliser la syntonisation automatique et la syntonisation manuelle pour mettre en mémoire jusqu'à 40 stations (A1 à E8: soit 8 numéros de présélection fois 5 groupes). De plus, vous pouvez échanger entre elles deux stations pré-réglées sur deux numéros différents.

## Syntonisation automatique

La syntonisation automatique est efficace lorsque les signaux captés sont puissants et qu'il n'existe aucun brouillage.



- 1 Appuyez de manière répétée sur INPUT ◀/▶ de sorte que "TUNER" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.



- 2 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme de réception (FM ou AM).



- 3 Appuyez sur TUNING MODE de manière que le témoin AUTO de l'afficheur de la face avant, s'éclaire.



S'éclaire



Sans points (:)

Si deux points (:) apparaissent sur l'afficheur de la face avant, la syntonisation automatique est impossible. Appuyez sur PRESET/TUNING pour éteindre le deux-points (:).



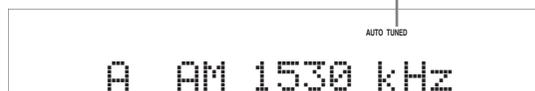
- 4 Appuyez une fois sur PRESET/TUNING ◀/▶ pour commander la syntonisation automatique.

Lorsque la syntonisation sur une station est réalisée, le témoin TUNED s'éclaire et la fréquence de cette station apparaît sur l'afficheur de la face avant.

- Appuyez sur ▶ pour augmenter la fréquence de syntonisation.
- Appuyez sur ◀ pour diminuer la fréquence de syntonisation.



S'éclaire

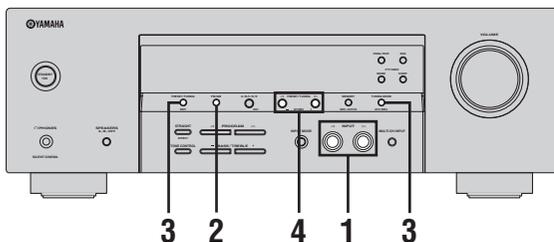


## Syntonisation manuelle

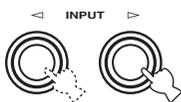
Si le signal de la station que vous désirez écouter est peu puissant, effectuez une syntonisation manuelle.

### Remarque

La syntonisation manuelle sur la fréquence d'une station FM provoque automatiquement l'adoption de la réception en monophonie pour améliorer la qualité du signal.



- 1 Appuyez de manière répétée sur INPUT </> de sorte que "TUNER" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.



- 2 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme de réception (FM ou AM).



- 3 Appuyez sur TUNING MODE de façon que le témoin AUTO de l'afficheur de la face avant, s'éteigne.



A AM 1440 kHz

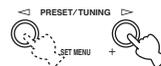
Sans points (:)

Si deux points (:) apparaissent sur l'afficheur de la face avant, la syntonisation manuelle est impossible. Appuyez sur PRESET/TUNING pour éteindre le deux-points (:).



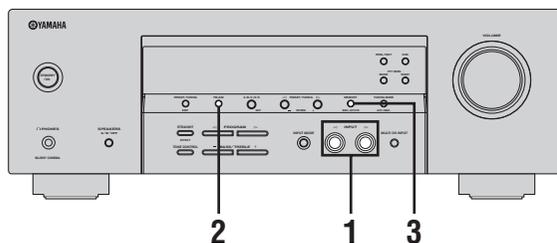
- 4 Appuyez sur PRESET/TUNING </> pour effectuer manuellement la syntonisation sur la station désirée.

- Appuyez sur > pour augmenter la fréquence de syntonisation.
- Appuyez sur < pour diminuer la fréquence de syntonisation.
- Maintenez la pression d'un doigt sur la touche pour poursuivre la recherche.

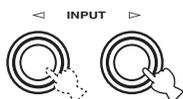


## Mise en mémoire automatique des fréquences

Vous pouvez aussi utiliser la syntonisation automatique pour mettre en mémoire jusqu'à 40 stations FM se caractérisant par un signal puissant (A1 à E8: soit 8 numéros de présélection fois 5 groupes). Vous pouvez rappeler n'importe quelle station pré-réglée facilement en sélectionnant le numéro de la station pré-réglée.



- 1 Appuyez de manière répétée sur INPUT </> de sorte que "TUNER" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.

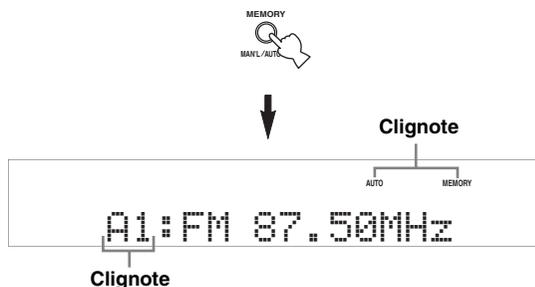


- 2 Appuyez sur FM/AM pour choisir la gamme de réception "FM".



- 3 Appuyez, pendant au moins 3 secondes, sur MEMORY.

Le numéro de présélection ainsi que les témoins MEMORY et AUTO clignotent. Après 5 secondes environ, la mise en mémoire automatique commence, à partir de la fréquence affichée et en procédant vers les fréquences plus élevées.



Lorsque la mise en mémoire automatique est terminée, la dernière fréquence retenue est indiquée sur l'afficheur de la face avant.



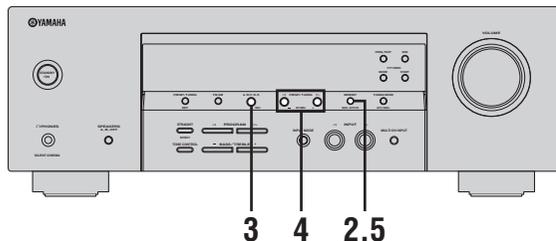
Appuyez sur A/B/C/D/E sur la face avant, puis sur PRESET/TUNING </> pour sélectionner le groupe de présélections et le numéro de station présélectionnée où la première station reçue sera mise en mémoire.

### Remarques

- Les données relatives à une station qui peuvent exister dans une mémoire de pré-réglage sont effacées au moment où de nouvelles données sont sauvegardées par cette mémoire.
- Si le nombre des stations ne permet pas de remplir les 40 mémoires (jusqu'à E8), la mise en mémoire automatique s'arrête après examen de toutes les stations.
- Seules les stations FM dont le signal capté est puissant sont concernées par la mise en mémoire automatique. Si la station que vous désirez mettre en mémoire n'est que faiblement captée, effectuez la syntonisation manuelle sur cette station puis sauvegardez sa fréquence comme indiqué dans "Mise en mémoire manuelle des fréquences", page 38.

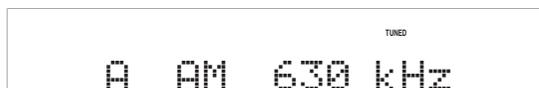
## Mise en mémoire manuelle des fréquences

Vous pouvez ainsi mettre 40 stations en mémoire manuellement (A1 à E8: soit 8 numéros de présélection fois 5 groupes).



### 1 Accordez une station en procédant automatiquement ou manuellement.

Voir pages 35 et 36 pour de plus amples détails sur la syntonisation.



Lorsque la syntonisation est réalisée, l'afficheur de la face avant indique la fréquence de la station captée.

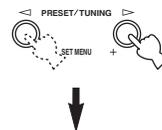
### 2 Appuyez sur MEMORY.

Le témoin MEMORY clignote sur l'afficheur de la face avant pendant 5 secondes environ.



### 4 Appuyez sur PRESET/TUNING </> pour choisir un numéro de présélection (1 à 8) tandis que le témoin MEMORY clignote.

- Appuyez sur > pour sélectionner le numéro de présélection le plus élevé.
- Appuyez sur < pour sélectionner le numéro de présélection le plus faible.



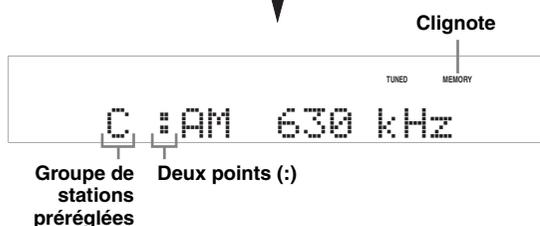
### 5 Appuyez sur MEMORY lorsque le témoin MEMORY clignote.

La gamme à laquelle appartient la station et sa fréquence apparaît sur l'afficheur de la face avant avec le groupe et le numéro choisis.



### 3 Appuyez de manière répétée sur A/B/C/D/E pour choisir un groupe de présélections (A à E) tandis que le témoin MEMORY clignote.

La lettre du groupe de stations présélectionnées apparaît. Assurez-vous que le deux points (:) est bien présent sur l'afficheur de la face avant.



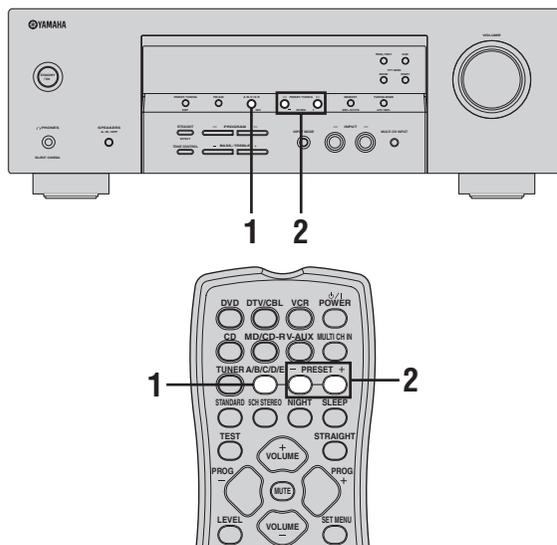
### 6 Répétez les opérations 1 à 5 pour les autres stations.

#### Remarques

- Les données relatives à une station qui peuvent exister dans une mémoire de pré-réglage sont effacées au moment où de nouvelles données sont sauvegardées par cette mémoire.
- Le mode de réception (stéréo ou mono) est sauvegardé en même temps que la fréquence de la station.

## Sélection de stations préréglées

Vous pouvez accorder n'importe quelle station simplement en sélectionnant le numéro de présélection où elle a été préréglée.



Lorsque vous effectuez cette opération sur le boîtier de télécommande, appuyez sur TUNER pour sélectionner "FM" ou "AM" comme source d'entrée.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur A/B/C/D/E sur la face avant (ou sur le boîtier de télécommande) pour choisir le groupe de présélections souhaité (A à E).**

La lettre repérant le groupe apparaît sur l'afficheur de la face avant et change à chaque pression sur la touche.



Face avant

ou



Boîtier de télécommande

- 2 Appuyez sur PRESET/TUNING </> sur la face avant (ou sur PRESET +/- sur le boîtier de télécommande) pour choisir le numéro de présélection (1 à 8).**

Le groupe et le numéro de présélection apparaissent sur l'afficheur de la face avant avec la gamme et la fréquence.



Face avant

ou

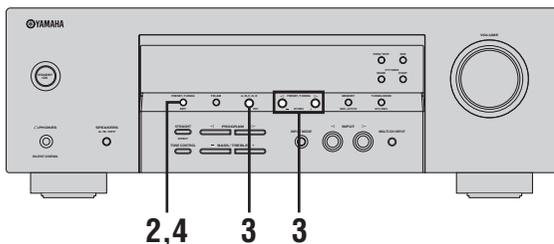


Boîtier de télécommande

E1:FM 87.50MHz

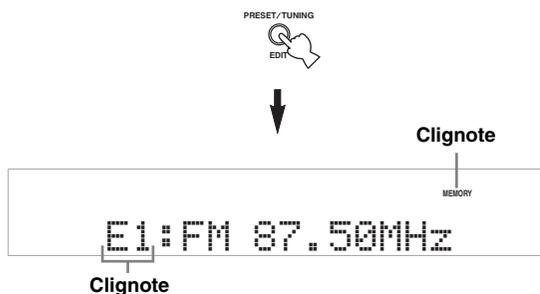
## Échange des fréquences

Vous pouvez échanger le contenu de deux mémoires de présélection. L'exemple ci-dessous montre comment procéder pour échanger les stations préréglées "E1" et "A5".



- 1 Sélectionnez la mémoire "E1" à l'aide de A/B/C/D/E et de PRESET/TUNING ◀/▶.**  
Voir "Sélection de stations préréglées", page 39.

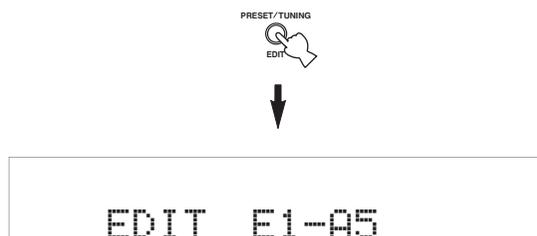
- 2 Appuyez, pendant au moins 3 secondes, sur PRESET/TUNING.**  
"E1" et le témoin MEMORY clignotent sur l'afficheur de la face avant.



- 3 Sélectionnez la mémoire "A5" à l'aide de A/B/C/D/E et de PRESET/TUNING ◀/▶.**  
"A5" et le témoin MEMORY clignotent sur l'afficheur de la face avant.  
Voir "Sélection de stations préréglées", page 39.



- 4 Appuyez une nouvelle fois sur PRESET/TUNING.**  
"EDIT E1-A5" apparaît sur l'afficheur de la face avant et les deux stations échangent leurs numéros.

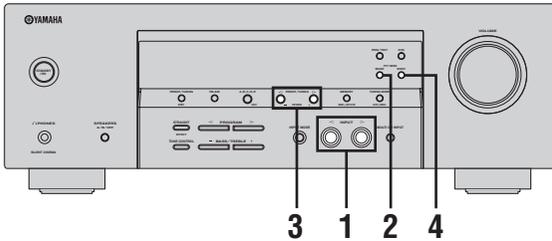


# SYNTONISATION PAR LE SYSTÈME DE DIFFUSION DE DONNÉES RADIO

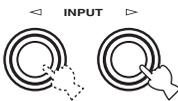
Le système de diffusion de données radio (modèles pour le Royaume-Uni et l'Europe seulement) est un système de transmission de données utilisé par les stations FM dans de nombreux pays. La fonction du système de diffusion de données radio est prise en charge par les stations d'un réseau. Cet appareil peut recevoir diverses données du système de diffusion de données radio, par exemple les données PS (nom de programme), PTY (type de programme), RT (texte alphanumérique), CT (heure), EON (réseaux alternatifs) lors de la réception de stations transmettant des données du système de diffusion de données radio.

## Sélection du programme du système de diffusion de données radio

Cette fonction permet de sélectionner un des 15 types de programmes du système de diffusion de données radio et de rechercher toutes les stations présélectionnées disponibles, appartenant au même type de programme.



- 1 Appuyez de manière répétée sur INPUT  $\triangleleft/\triangleright$  de sorte que "TUNER" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.



- 2 Appuyez sur PTY SEEK MODE pour que l'appareil adopte le mode de recherche PTY SEEK.

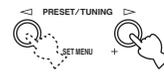
Le nom du type de programme ou "NEWS" clignote sur l'afficheur de la face avant.



Pour annuler le mode PTY SEEK, appuyez une nouvelle fois sur PTY SEEK MODE.

- 3 Appuyez sur PRESET/TUNING  $\triangleleft/\triangleright$  pour sélectionner le type de programme souhaité.

Le nom du programme sélectionné apparaît sur l'afficheur de la face avant.



Type de programme	Description
NEWS	Informations
AFFAIRS	Émissions à thème
INFO	Informations générales
SPORT	Sports
EDUCATE	Éducation
DRAMA	Pièces radiophoniques
CULTURE	Émissions culturelles
SCIENCE	Émissions scientifiques
VARIED	Émissions de variétés
POP M	Musique populaire
ROCK M	Musique Rock
M.O.R. M	Musique légère (écoute facile)
LIGHT M	Musique classique d'abord aisé
CLASSICS	Musique classique
OTHER M	Autres musiques

#### 4 Appuyez sur PTY SEEK START pour activer la recherche sur toutes les stations du système de diffusion de données radio présélectionnées.

Le nom du type de programme sélectionné clignote et l'indicateur PTY HOLD s'allume sur l'afficheur de la face avant pendant la recherche des stations.



Pour abandonner la recherche, appuyez une nouvelle fois sur PTY SEEK START.

#### Remarques

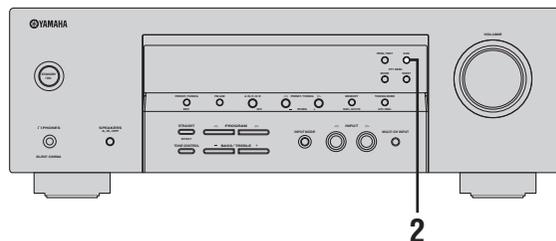
- Lorsqu'une station diffusant le type de programme sélectionné est localisé, la recherche s'arrête.
- Si la station n'est pas celle que vous voulez écouter, appuyez une nouvelle fois sur PTY SEEK START pour rechercher une autre station diffusant le même type de programme.

## Utilisation des réseaux alternatifs du système de diffusion de données radio

Cette fonction permet de recevoir des données EON (autres réseaux) du réseau de stations liées au système de diffusion de données radio. Lorsque un des 4 types de programmes du système de diffusion de données radio (NEWS, AFFAIRS, INFO ou SPORT) est sélectionné, cet appareil recherche pendant un certain temps toutes les stations présélectionnées disponibles qui doivent diffuser des données EON dans le type de programme sélectionné. Lorsque les données EON sont diffusées, cet appareil accorde automatiquement la station locale diffusant les données EON puis revient à la station nationale lorsque toutes les données EON ont été diffusées.

#### Remarques

- Cette fonction ne peut être utilisée que si des données EON sont diffusées.
- L'indicateur EON s'allume sur l'afficheur de la face avant seulement lorsque des données EON sont reçues d'une station du système de diffusion de données radio.



#### 1 Assurez-vous que l'indicateur EON est bien éclairé sur l'afficheur de la face avant.

Si l'indicateur EON n'est pas éclairé, sélectionnez un autre programme du système de diffusion de données radio de manière que l'indicateur EON s'éclaire.

#### 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur EON pour sélectionner un des 4 types de programmes du système de diffusion de données radio (NEWS, AFFAIRS, INFO ou SPORT).

Le nom du programme sélectionné apparaît sur l'afficheur de la face avant.



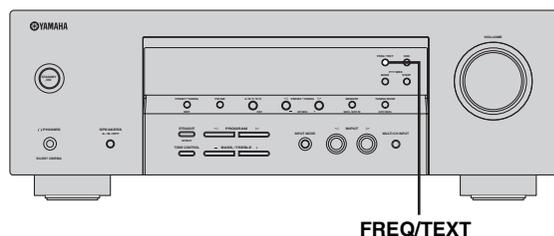
Pour annuler la fonction EON, appuyez plusieurs fois de suite sur EON jusqu'à ce que le nom du type de programme disparaisse et "EON OFF" apparaisse sur l'afficheur de la face avant.

## Affichage des informations du système de diffusion de données radio

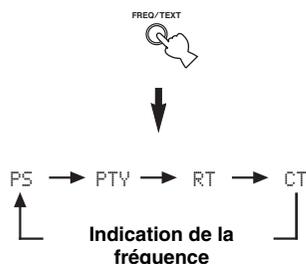
Cette fonction permet d'afficher les 4 types d'informations suivantes du système de diffusion de données radio: PS (nom de programme), PTY (type de programme), RT (texte alphanumérique) et CT (heure). Les indicateurs correspondants s'éclairent sur l'afficheur de la face avant.

### Remarques

- Vous ne pouvez sélectionner un des modes du système de diffusion de données radio que lorsque l'indicateur correspondant s'éclaire sur l'afficheur de la face avant. Il faut parfois attendre un certain temps pour recevoir toutes les données du système de diffusion de données radio de la station.
- Seuls les modes du système de diffusion de données radio offerts par la station peuvent être sélectionnés.
- Si les signaux reçus ne sont pas assez puissants, il ne sera pas possible d'utiliser les données du système de diffusion de données radio. Le mode "RT", par exemple, requiert une grande quantité de données, et il peut être impossible de l'utiliser alors que les autres modes sont disponibles.
- Si la réception est mauvaise, appuyez sur TUNING MODE (AUTO/MAN'L) de la face avant de manière que l'indicateur AUTO disparaisse de l'afficheur de la face avant.
- Si le signal est affaibli par des interférences lorsque les données du système de diffusion de données radio sont reçues, la réception peut être interrompue de manière inattendue et "...WAIT" peut apparaître sur l'afficheur de la face avant.
- Lorsque le mode "RT" est sélectionné, les informations affichées se limitent à un maximum de 64 caractères alphanumériques, umlaut compris. Les caractères non disponibles sont remplacés par un soulignement "\_".
- Si la réception est interrompue lorsque le mode "CT" est sélectionné, "CT WAIT" apparaît sur l'afficheur de la face avant.



Appuyez plusieurs fois de suite sur FREQ/TEXT pour sélectionner le mode d'affichage du système de diffusion de données radio.



- Sélectionnez "PS" pour afficher le nom du programme du système de diffusion de données radio actuellement reçu.
- Sélectionnez "PTY" pour afficher le type du programme du système de diffusion de données radio actuellement reçu.
- Sélectionnez "RT" pour afficher les informations du programme du système de diffusion de données radio actuellement reçu.
- Sélectionnez "CT" pour afficher l'heure actuelle.

# SET MENU

Utilisez les paramètres suivants de “SET MENU” pour régler divers éléments de la chaîne et personnaliser la manière de fonctionner de cet appareil. Modifiez le réglage initial (indiqué en caractères gras sous chaque paramètre) pour tenir compte des besoins de votre environnement d’écoute.

## ■ BASIC MENU

Utilisez cette option pour effectuer des réglages rapides avec le minimum d’effort (voir page 20).

## ■ SOUND MENU

Ce menu sert à régler manuellement les enceintes et à changer la qualité et le timbre du son sortant de la chaîne.

Paramètres	Description	Page
1 SPEAKER SET	Sélection de la taille de chaque enceinte, des enceintes chargées de reproduire les fréquences graves et de la fréquence de recouplement.	45
2 SP DISTANCE	Réglage du retard de chaque enceinte.	46
3 LFE LEVEL	Réglage du niveau de sortie de la voie LFE pour les signaux Dolby Digital ou DTS.	46
4 D. RANGE	Réglage de la dynamique pour les signaux Dolby Digital ou DTS.	47
5 TC.BYPASS	Réglage de dérivation du son.	47

## ■ INPUT MENU

Utilisez ce menu pour réattribuer les prises d’entrée, sélectionner le mode d’entrée ou renommer une source.

Paramètres	Description	Page
1 INPUT ASSIGN	Attribution des prises d’entrée de cet appareil selon l’appareil qui doit être utilisé.	47
2 INPUT MODE	Sélection du mode d’entrée initial de la source.	47

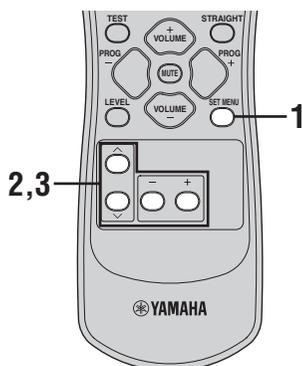
## ■ OPTION MENU

Pour définir manuellement les valeurs des paramètres optionnels.

Paramètres	Description	Page
1 DISPLAY SET	Réglage de la luminosité de l’afficheur.	48
2 MEM. GUARD	Verrouillage des paramètres de champ sonore et des autres réglages découlant de “SET MENU”.	48
3 AUDIO MUTE	Réglage du niveau du silencieux.	48

## Utilisation de SET MENU

Utilisez le boîtier de télécommande pour accéder à chaque paramètre et définir sa valeur.



- Vous pouvez modifier les paramètres “SET MENU” pendant que l’appareil reproduit les sons.
- Vous pouvez utiliser NEXT (A/B/C/D/E) et SET MENU +/- (PRESET/TUNING </>) sur la face avant pour changer ces réglages si “TUNER” n’est pas sélectionné comme source d’entrée. Appuyez sur NEXT pour sélectionner la catégorie ou le champ que vous souhaitez changer, puis SET MENU +/- pour changer les paramètres.

### 1 Appuyez de manière répétée sur SET MENU pour sélectionner un menu, puis sur + pour accéder à ce menu.



À partir du moment où vous avez appuyé sur SET MENU vous pouvez aussi sélectionner le menu à l’aide de ^ / v.

### 2 Appuyez de manière répétée sur ^ / v pour sélectionner un élément, puis sur +/- pour changer le paramètre.

Selon l’élément sélectionné sur le menu, appuyez sur ^ / v pour sélectionner un nouvel élément, puis appuyez sur +/- pour en changer le réglage.

### 3 Appuyez à plusieurs reprises sur ^ / v jusqu’à ce que le menu disparaisse.

## SOUND MENU

Ce menu sert à régler manuellement les paramètres des enceintes.

### Remarques

- Si vous sélectionnez “SETUP” (voir page 20) puis “SET” après avoir réglé les paramètres “SOUND MENU”, les paramètres “SETUP” ont priorité sur les paramètres “SOUND MENU”. N’accédez à “SETUP” que si vous voulez changer les paramètres de “SOUND MENU”. Si vous accédez à “SETUP” accidentellement, sélectionnez “CANCEL” pour sortir de “SETUP”.
- Certains réglages de paramètres n’agissent pas lorsque la source reproduite est à une fréquence d’échantillonnage numérique supérieure à 48 kHz.

### ■ Réglage des enceintes 1 SPEAKER SET

Utilisez cette fonction pour régler manuellement les paramètres des enceintes.



Si vous n’êtes pas satisfait des sonorités graves émises par les enceintes, n’hésitez pas à modifier les valeurs retenues.

#### Enceinte centrale 1A CENTER

Choix: LRG (large), SML (small), NON (none)

- Choisissez “LRG” si l’enceinte centrale est de grande taille. Tous les signaux de la voie centrale sont dirigés vers l’enceinte centrale.
- Choisissez “SML” si l’enceinte centrale est de petite taille. Les signaux graves de la voie centrale sont dirigés vers les enceintes sélectionnées dans “1D BASS”.
- Choisissez “NON” si la chaîne ne comporte pas d’enceinte centrale. La totalité des signaux de la voie centrale est dirigée vers les enceintes avant gauche et droite.

#### Enceintes avant 1B FRONT

Choix: LRG (large), SML (small)

- Choisissez “SML” si les enceintes avant sont de petite taille. Les signaux graves de la voie avant sont dirigés vers les enceintes sélectionnées dans “1D BASS”.
- Choisissez “LRG” si les enceintes avant sont de grande taille. Tous les signaux des voies avant gauche et droite sont dirigés vers les enceintes avant gauche et droite.

**Enceintes d'ambiance gauche et droite 1C SURR**

Choix: LRG (large), **SML** (small), NON (none)

- Sélectionnez "LRG" si la chaîne comporte des enceintes d'ambiance gauche et droite de grande taille. La totalité des signaux des voies d'ambiance est dirigée vers les enceintes d'ambiance gauche et droite.
- Sélectionnez "SML" si la chaîne comporte des enceintes d'ambiance gauche et droite de petite taille. Les signaux graves des voies d'ambiance sont appliqués sur les enceintes sélectionnées au moyen de "1D BASS".
- Sélectionnez "NON" si la chaîne ne comporte pas d'enceinte d'ambiance. Cette touche met l'appareil en mode Virtual CINEMA DSP (voir page 33).

**Sortie des fréquences graves 1D BASS**

Cette fonction sert à sélectionner les enceintes qui doivent fournir les signaux LFE (effet des fréquences graves) et les signaux des fréquences graves.

Choix: SWFR (subwoofer), FRNT (front), **BOTH**

- Sélectionnez "SWFR" si un caisson de graves est raccordé. Les signaux LFE ainsi que les signaux graves des autres enceintes définies par "SML" ou par "NON" sont dirigés vers le caisson de graves.
- Sélectionnez "FRNT" si la chaîne ne comporte pas de caisson de grave. Les signaux LFE, les signaux graves fournis par les voies avant gauche et droite et les signaux graves des autres enceintes définies par "SML" ou "NON" sont dirigés vers les enceintes avant gauche et droite quel que soit le réglage de "1B FRONT".
- Sélectionnez "BOTH" si un caisson de graves est raccordé. Quelle que soit la source, les signaux des fréquences graves sont fournis par le caisson de graves. Les signaux LFE ainsi que les signaux graves des autres enceintes définies par "SML" ou par "NON" sont dirigés vers le caisson de graves. Les signaux graves des voies avant gauche et droite sont dirigés vers les enceintes avant gauche et droite et le caisson de graves quel que soit le réglage de "1B FRONT".

**Distance aux enceintes 2 SP DISTANCE**

Utilisez ce menu pour préciser manuellement la distance à chaque enceinte et le retard qui doit être appliqué à la voie correspondante. Dans l'idéal, chaque enceinte devrait être à la même distance de la position d'écoute. Toutefois, cette situation est rarement possible dans les habitations. En conséquence, un retard doit être appliqué aux sons émis par chaque enceinte de telle manière que tous les sons arrivent en même temps à la position d'écoute.

**Unité UNIT**

Choix: meters, feet

Réglage initial:

[Modèles pour les États-Unis et le Canada]: feet

[Autres modèles]: meters

- Choisissez "meters" pour indiquer les distances en mètres.
- Choisissez "feet" pour indiquer les distances en pieds.

**Distances aux enceintes**

Plage de réglage: 0.30 à 24.00 m (1.0 à 80.0 ft)

Etape de réglage: 0.10 m (0.5 ft)

Réglage initial: 3.00 m (10.0 ft)

- "FRONT" règle la distance de l'enceinte avant.
- "CENTER" règle la distance de l'enceinte centrale.
- "SURR" règle la distance de l'enceinte d'ambiance.

**Remarques**

- "CENTER" et "SURR" ne peuvent pas être réglés si "1A CENTER" et "1C SURR" sont réglés respectivement sur "NON".
- Il n'y aura pas de retard si vous spécifiez la même distance pour "FRONT", "CENTER" et "SURR".

**Niveau des effets des fréquences graves****3 LFE LEVEL**

Utilisez ce menu pour régler le niveau des effets LFE (effets basses fréquences) en fonction des possibilités du caisson de graves ou du casque. La voie LFE transporte des effets spéciaux à basses fréquences qui ne sont associés qu'à certaines scènes. Le réglage effectué n'est pris en compte que si l'appareil détecte des signaux Dolby Digital ou DTS.

Plage de réglage: -20 à 0 dB

Etape de réglage: 1 dB

**Enceinte SP LFE**

Réglage des niveaux LFE des enceintes.

**Casque HP LFE**

Réglage du niveau LFE du casque.

**Remarques**

- Réglage du niveau LFE selon la capacité de votre caisson de graves et de votre casque.
- En fonction des valeurs retenues pour "1D BASS", certains signaux ne sont pas disponibles sur la prise SUBWOOFER OUTPUT.

## ■ Dynamique 4 D.RANGE

Utilisez ce menu pour définir la compression de dynamique à appliquer aux signaux destinés aux enceintes et au casque. Le réglage effectué n'est pris en compte que si l'appareil détecte des signaux Dolby Digital ou DTS.

Choix: MIN (minimum), STD (standard),

**MAX** (maximum)

### Enceinte SP D.R

Réglage de la compression des enceintes.

### Casque HP D.R

Réglage de la compression du casque.

- Sélectionnez "MIN" pour l'écoute fréquente à bas niveau.
- Sélectionnez "STD" pour les applications générales.
- Sélectionnez "MAX" pour conserver la totalité de la dynamique.

## ■ Contournement des corrections de tonalité 5 TC.BYPASS

Utilisez ce menu pour obliger les signaux audio à contourner les circuits de correction de tonalité lorsque les paramètres "BASS" et "TREBLE" ont pour valeur 0 dB (voir page 24).

Choix: **AUTO**, OFF

- Sélectionnez "AUTO" si les signaux audio doivent contourner les circuits de correction de tonalité et donc être reproduits avec la plus grande fidélité possible.
- Sélectionnez "OFF" si les signaux audio ne doivent pas contourner les circuits de correction de tonalité.

## INPUT MENU

Ce menu sert à réattribuer les prises d'entrée ou à sélectionner le mode d'entrée.

### ■ Attribution des entrées 1 INPUT ASSIGN

Si les réglages initiaux de l'appareil ne correspondent pas à vos besoins, vous pouvez modifier l'attribution des prises pour tenir compte de l'appareil à utiliser. Modifiez les paramètres suivants pour changer l'attribution des prises et relier un plus grand nombre d'appareils.

Après avoir changé l'attribution des entrées, vous pouvez sélectionner l'appareil concerné en utilisant INPUT </> sur la face avant (ou les touches de sélection d'entrée du boîtier de télécommande).

#### Pour les prises COMPONENT VIDEO [A][B][C]

Choix: [A] **DVD**, DTV/CBL, VCR, V-AUX

[B] DVD, **DTV/CBL**, VCR, V-AUX

[C] DVD, DTV/CBL, **VCR**, V-AUX

#### Pour les prises OPTICAL INPUT 1 2

Choix: (1) **DVD**, DTV/CBL, CD, VCR, MD/CD-R, V-AUX

(2) DVD, **DTV/CBL**, CD, VCR, MD/CD-R, V-AUX

#### Pour la prise COAXIAL INPUT 3

Choix: (3) **DVD**, DTV/CBL, CD, VCR, MD/CD-R, V-AUX

### Remarques

- Vous ne pouvez pas employer le même appareil plusieurs fois pour le même type de prise.
- Lorsque vous raccordez des appareils aux prises COAXIAL et OPTICAL, la priorité est donnée aux signaux transmis par la prise COAXIAL.

### ■ Mode d'entrée 2 INPUT MODE

Utilisez cette fonction pour désigner le mode d'entrée pour les sources d'entrée reliées aux prises DIGITAL INPUT lors de la mise sous tension de cet appareil (voir page 26).

Choix: **AUTO**, LAST

- Sélectionnez "AUTO" pour que cet appareil détecte automatiquement le type du signal d'entrée et sélectionne le mode d'entrée en conséquence.
- Sélectionnez "LAST" pour que cet appareil adopte automatiquement le dernier mode d'entrée associé à la source.

## OPTION MENU

Utilisez ce menu pour définir les valeurs des paramètres optionnels.

### ■ Réglages d'affichage 1 DISPLAY SET

#### Luminosité DIMMER

Utilisez cette option pour régler la luminosité de l'afficheur de la face avant.

Choix: -4 à 0

Etape de réglage: 1

- Appuyez sur - pour rendre l'afficheur de la face avant plus sombre.
- Appuyez sur + pour rendre l'afficheur de la face avant plus clair.

### ■ Protection de la mémoire 2 MEM. GUARD

Utilisez ce menu pour empêcher que les valeurs des paramètres des corrections et d'autres réglages ne soient accidentellement modifiées.

Choix: ON, **OFF**

- Sélectionnez "OFF" pour mettre le mode "MEM. GUARD" hors service.
- Sélectionnez "ON" pour protéger:
  - Paramètres des corrections de champs sonores
  - Tous les postes de "MENU"
  - Tous les niveaux de sortie des enceintes

#### Remarque

Si "MEM. GUARD" est réglé sur "ON", vous ne pouvez pas sélectionner un autre poste de "SET MENU".

### ■ Silencieux 3 AUDIO MUTE

Utilisez cette fonction pour définir l'amplitude de l'atténuation apportée par le silencieux.

Choix: **MUTE**, -50 dB, -20 dB

- Sélectionnez "MUTE" pour couper totalement les sons.
- Sélectionnez "-50 dB" pour réduire de 50 dB le niveau actuel.
- Sélectionnez "-20 dB" pour réduire de 20 dB le niveau actuel.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Reportez-vous au tableau suivant si l'appareil ne fonctionne pas convenablement. Si l'anomalie constatée n'est pas mentionnée, ou encore si les actions correctives suggérées sont sans effet, mettez l'appareil hors service, débranchez la fiche du câble d'alimentation et prenez contact avec le revendeur ou le service après-vente de YAMAHA.

## ■ Généralités

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives	Voir la page
<b>L'appareil ne se met pas en service lorsque vous appuyez sur la touche d'alimentation, ou bien il se met en veille.</b>	La fiche du câble d'alimentation n'est pas convenablement branchée, ou pas branchée du tout.	Branchez soigneusement le câble d'alimentation.	—
	Le circuit de protection a été actionné.	Assurez-vous que tous les cordons de liaison aux enceintes sont bien reliés à l'appareil et aux enceintes et qu'aucun cordon n'est en contact avec autre chose que la borne ou la prise qui le concernent.	11
	L'appareil a été soumis à une secousse électrique puissante (provoquée par exemple par un orage ou une décharge d'électricité statique).	Mettez l'appareil en veille, débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le environ 30 secondes plus tard et utilisez l'appareil comme à l'accoutumée.	—
<b>Absence de son</b>	Les raccordements des câbles d'entrée ou de sortie ne sont pas corrects.	Raccordez les câbles comme il convient. Si l'anomalie persiste, il se peut que les câbles soient défectueux.	13-17
	Le mode d'entrée approprié n'a pas été sélectionné.	Sélectionnez le mode d'entrée approprié.	26
	Aucune source convenable n'a été sélectionnée.	Sélectionnez la source appropriée avec INPUT <◁/▷ sur la face avant (ou les touches de sélection d'entrée du boîtier de télécommande) et avec MULTI CH INPUT sur la face avant (ou MULTI CH IN sur le boîtier de télécommande).	23, 25
	Les raccordements des enceintes sont défectueux.	Corrigez les raccordements.	11
	Les enceintes avant qui doivent être utilisées n'ont pas été sélectionnées de la façon qui convient.	Sélectionnez les enceintes avant avec SPEAKERS sur la face avant.	23
	Le niveau de sortie est réglé au minimum.	Augmentez le niveau de sortie.	—
	Le silencieux fonctionne.	Appuyez sur MUTE ou VOLUME +/- sur le boîtier de télécommande pour rétablir le son, puis réglez le volume.	25
	L'appareil reçoit des signaux qu'il ne peut pas reproduire, par exemple les signaux d'un CD-ROM.	Choisissez une source dont les signaux peuvent être reproduits par l'appareil.	—

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives	Voir la page
<b>Les sons disparaissent brusquement.</b>	Le circuit de protection a été actionné du fait de la présence d'un court-circuit, etc.	Assurez-vous que les câbles d'enceintes ne sont en contact entre eux puis mettez à nouveau cet appareil en service.	—
	La minuterie a mis l'appareil hors service.	Mettez l'appareil en service et reprenez la lecture.	—
	Le silencieux fonctionne.	Appuyez sur MUTE ou sur VOLUME +/- sur le boîtier de télécommande pour rétablir le son.	25
<b>Le son ne sort des enceintes que d'un côté.</b>	Les raccordements des câbles sont incorrects.	Raccordez les câbles comme il convient. Si l'anomalie persiste, il se peut que les câbles soient défectueux.	13-17
	L'équilibre entre les voies réalisé grâce à "SP LEVEL" est incorrect.	Réglez le paramètre "SP LEVEL".	26
<b>Seule l'enceinte centrale émet des sons audibles.</b>	Si vous utilisez CINEMA DSP pendant la lecture d'une source monophonique, le signal de la source est appliqué sur la voie centrale, tandis que les enceintes avant et les enceintes d'ambiance reproduisent les effets sonores.		
<b>Absence de son de la part de l'enceinte chargée de reproduire la voie centrale.</b>	La valeur du paramètre "CENTER" de "SET MENU" est "NONE".	Avec "CENTER", choisissez "SML" ou "LRG".	45
	Une des corrections HiFi DSP (mais pas 5ch Stereo) a été sélectionnée.	Choisissez une autre correction de champ sonore.	30
<b>Absence de son de la part des enceintes d'ambiance.</b>	La valeur du paramètre "SURR" de "SPEAKER SET" est "NONE".	Avec "SURR", choisissez "SML" ou "LRG".	46
	L'appareil est en mode "STRAIGHT" alors que la source reproduite est monophonique.	Appuyez sur STRAIGHT sur la face avant pour éteindre "STRAIGHT" sur l'afficheur.	33
<b>Le caisson de graves n'émet aucun son.</b>	Le paramètre "BASS" de "SPEAKER SET" a pour valeur "FRNT" alors que les signaux fournis par la source sont au format Dolby Digital ou DTS.	Avec "BASS", choisissez "SWFR" ou "BOTH".	46
	Le paramètre "BASS" de "SPEAKER SET" a pour valeur "SWFR" ou "FRNT" alors que la source fournit un signal à 2 voies.	Avec "BASS", choisissez "BOTH".	46
	La source ne contient aucun signal à fréquence grave.		

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives	Voir la page
<b>La lecture des sources au format Dolby Digital ou DTS n'est pas possible. (Le témoin Dolby Digital ou DTS de l'afficheur de la face avant ne s'éclaire pas.)</b>	L'appareil relié n'est pas réglé pour fournir en sortie des signaux numériques au format Dolby Digital ou DTS.	Effectuez le réglage qui convient après avoir consulté le mode d'emploi de l'appareil concerné.	—
	La valeur de "INPUT MODE" est "ANALOG".	Avec "INPUT MODE", choisissez "AUTO" ou "DTS".	26
<b>Un ronflement se fait entendre.</b>	Les raccordements des câbles sont incorrects.	Branchez soigneusement les câbles audio. Si l'anomalie persiste, il se peut que les câbles soient défectueux.	—
<b>Le niveau de sortie ne peut pas être augmenté, ou encore les sons sont déformés.</b>	L'appareil relié aux prises AUDIO OUT (REC) de cet appareil n'est pas en service.	Mettez cet appareil en service.	—
<b>Les effets sonores ne peuvent pas être enregistrés.</b>	Il n'est pas possible d'enregistrer les effets sonores sur un support.		
<b>Il n'est pas possible d'enregistrer le signal de la source sur un appareil relié aux prises AUDIO OUT (REC) de cet appareil-ci.</b>	La source n'est pas reliée aux prises AUDIO IN analogiques de cet appareil.	Reliez la source aux prises AUDIO IN.	14, 17
<b>Il n'est pas possible de modifier les paramètres des champs sonores et d'autres réglages de cet appareil.</b>	La valeur du paramètre "MEM. GUARD" de "OPTION MENU" est "ON".	Avec "MEM. GUARD", choisissez "OFF".	48
<b>Cet appareil ne fonctionne pas convenablement.</b>	Le microprocesseur interne a cessé de fonctionner du fait d'une secousse électrique (provoquée par un orage ou une décharge d'électricité statique), ou d'une baisse importante de la tension d'alimentation.	Débranchez le câble d'alimentation puis rebranchez-le environ 30 secondes plus tard.	—
<b>"CHECK SP WIRES" apparaît sur l'afficheur de la face avant.</b>	Les câbles d'enceintes sont en court-circuit.	Assurez-vous que tous les câbles d'enceintes sont raccordés convenablement.	11
<b>Un appareil numérique ou un appareil radiofréquence génère un brouillage.</b>	Cet appareil est trop proche de l'appareil numérique ou de l'appareil radiofréquence.	Éloignez cet appareil de celui qui est concerné.	—
<b>L'image est déformée.</b>	La source vidéo fournit un signal embrouillé ou codé dans le dessein d'empêcher sa copie.		
<b>Cet appareil passe en veille.</b>	La température intérieure de l'appareil est excessive et le circuit de protection contre les surchauffes a été actionné.	Attendez environ une heure, le temps pour que cet appareil refroidisse puis remettez-le en service.	—

## ■ Syntoniseur

	Anomalies	Causes possibles	Actions correctives	Voir la page
FM	La réception FM en stéréophonie est parasitée.	Les caractéristiques des émissions FM stéréophoniques sont à l'origine de cette anomalie si l'émetteur est trop éloigné, ou encore si le niveau d'entrée sur l'antenne est médiocre.	Vérifiez les raccordements de l'antenne.	18
			Tentez d'utiliser une antenne FM directionnelle de bonne qualité.	—
			Effectuez la syntonisation manuellement.	36
	La réception FM est mauvaise, même avec une antenne de bonne qualité.	L'appareil est soumis aux effets de trajets multiples.	Essayez de changer la position de l'antenne pour supprimer les trajets multiples.	—
Il n'est pas possible d'effectuer la syntonisation automatique sur la station désirée.	La puissance captée est trop faible.	Tentez d'utiliser une antenne FM directionnelle de bonne qualité.	—	
		Effectuez la syntonisation manuellement.	36	
La syntonisation sur les fréquences mises en mémoire est devenue impossible.	Cet appareil a été hors tension pendant une longue période.	Mettez des stations en mémoire.	37, 38	
AM	Il n'est pas possible d'effectuer la syntonisation automatique sur la station désirée.	Le signal capté est trop faible, ou les raccordements de l'antenne sont défectueux.	Resserrez les raccordements de l'antenne cadre AM et orientez-la pour que la réception soit aussi bonne que possible.	—
			Effectuez la syntonisation manuellement.	36
	Des craquements et des sifflements sont produits en permanence.	Ces bruits sont dus à des éclairs, ou aux lampes fluorescentes, aux moteurs électriques, aux thermostats et aux autres appareils de même nature.	Utilisez une antenne extérieure et une tresse de masse. Cela peut améliorer les choses mais il est souvent difficile de supprimer tous les bruits.	—
Vous entendez des bruits sourds et des couinements.	Un téléviseur est utilisé à proximité.	Éloignez l'appareil du téléviseur.	—	

## ■ Boîtier de télécommande

	Anomalies	Causes possibles	Actions correctives	Voir la page
Le boîtier de télécommande ne fonctionne pas ou n'agit pas convenablement.		La portée et l'angle sont incorrects.	Le boîtier de télécommande agit à une distance inférieure à 6 m et sous un angle inférieur à 30 degrés par rapport à une perpendiculaire à la face avant.	7
			Changez l'emplacement de l'appareil.	—
			Les piles sont usagées.	Remplacez les piles.

# REINITIALISATION DU SYSTEME

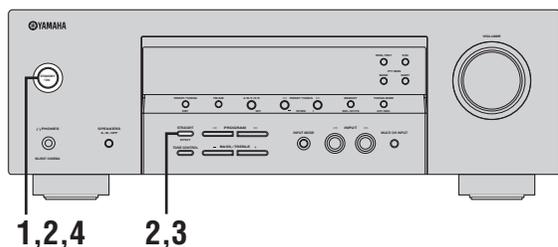
Utilisez cette option pour rétablir toutes les valeurs initiales (réglages usine) des paramètres de cet appareil.

## Remarques

- Toutes les valeurs initiales de tous les paramètres de cet appareil, y compris des paramètres de "SET MENU" sont rétablies.
- Les valeurs initiales des paramètres sont activées après une nouvelle mise en service de l'appareil.



Pour annuler l'initialisation et ne rien changer, appuyez à plusieurs reprises sur STRAIGHT pour sélectionner "CANCEL", puis appuyez sur STANDBY/ON sur la face avant.



- 1 Appuyez sur STANDBY/ON sur le panneau avant pour mettre cet appareil en veille.**



- 2 Maintenez la pression d'un doigt sur STRAIGHT de la face avant puis appuyez sur STANDBY/ON pour mettre l'appareil en service.**

Le menu de réglages avancés n'apparaît que sur l'afficheur de la face avant.

Tout en tenant la  
touche enfoncée



- 3 Appuyez de manière répétée sur STRAIGHT de la face avant pour sélectionner "RESET".**



PRESET -RESET

Sélectionnez "CANCEL" pour abandonner la mise en œuvre et ne pas tenir compte des modifications effectuées.

- 4 Appuyez sur STANDBY/ON sur le panneau avant pour valider votre choix et pour mettre cet appareil en veille.**



## *Informations relatives aux signaux sonores*

### ■ **Dolby Digital**

Dolby Digital est un système numérique de correction d'ambiance acoustique qui produit des voies totalement indépendantes. Avec 3 voies avant (gauche, centre et droite) et 2 voies arrière stéréo, Dolby Digital est un système à 5 voies audio. Une voie supplémentaire, sur laquelle ne circulent que les effets basse fréquence (LFE), dénommée voie 0.1, complète l'ensemble à 5.1 voies (la voie est comptée pour 0.1). En utilisant 2 voies stéréophoniques pour les enceintes arrière, il est permis d'obtenir des effets sonores plus rigoureux que ceux de Dolby Surround, en particulier lorsque la source se déplace. La très grande dynamique (rapport entre les sons maximum et les sons minimum) des 5 voies, qui chacune couvre tout le spectre, et l'orientation précise de la source grâce à un traitement numérique, apportent à l'auditoire un plaisir et un réalisme jusqu'alors inconnus. Cet appareil est conçu pour restituer au mieux tous les environnements sonores, qu'ils soient monophoniques ou à 5.1 voies.

### ■ **Dolby Pro Logic II**

Dolby Pro Logic II est une technique améliorée permettant de décoder un grand nombre d'enregistrements Dolby Surround. Cette nouvelle technologie permet de reproduire 5 voies discrètes par les 2 voies avant gauche et droite, la voie centrale et les 2 voies d'ambiance gauche et droite, alors que la technologie Pro Logic classique n'utilise qu'une voie d'ambiance. Trois modes sont disponibles: le "mode Music" pour la musique, le "mode Movie" pour les films et le "mode Game" pour les jeux vidéo.

### ■ **Dolby Surround**

Dolby Surround fait usage d'un système analogique d'enregistrement à 4 voies pour reproduire des effets sonores réalistes et dynamiques: 2 voies avant gauche et droite (stéréophonie), une voie centrale pour les dialogues (monophonie) et une voie arrière (monophonie) pour les effets sonores. La voie d'ambiance reproduit seulement une plage de fréquences étroite du son. Dolby Surround est largement employé pour les cassettes vidéo, les Laser Disc et de nombreuses émissions de télévision, câblée ou non. Le décodeur Dolby Pro Logic de cet appareil fait appel à un traitement numérique pour maintenir à une valeur stable le niveau sonore de chaque voie de manière à accentuer les effets sonores produits par les sources mobiles, et leur directivité.

### ■ **DTS (Digital Theater Systems) Digital Surround**

Le système numérique DTS a été mis au point pour remplacer les pistes sonores analogiques des films par 5.1 pistes numériques; sa popularité croît rapidement et de nombreuses salles s'équipent tous les jours. Digital Theater Systems Inc. a développé une version domestique grâce à laquelle vous pouvez bénéficier dans votre salon de musique de l'ampleur et de l'image sonores DTS qui étaient autrefois réservées aux cinémas. Ce système, pratiquement exempt de toute distorsion, produit 5.1 voies, à savoir 3 voies avant (gauche, droite, centre), 2 voies d'ambiance et une voie LFE, dénommée 0.1, dont la restitution est confiée au caisson de graves; l'ensemble est dit à 5.1 voies.

### ■ **ITU-R**

ITU-R est le secteur Radiocommunication de ITU (International Telecommunication Union). ITU-R conseille une disposition standard des enceintes qui est utilisée dans de nombreuses salles d'écoute de référence, en particulier dans un souci d'étalonnage.

### ■ **Voie LFE 0.1**

Cette voie reproduit les signaux graves des basses fréquences. La plage des fréquences couvertes par cette voie s'étend de 20 Hz à 120 Hz. Dans les systèmes Dolby Digital et DTS à 5.1 voies on compte cette voie pour 0.1 parce qu'elle ne fait que renforcer les fréquences graves alors que les 5 autres voies couvrent tout le spectre.

### ■ **PCM (PCM linéaire)**

PCM linéaire est une technique qui, à partir d'un signal analogique, produit un signal numérique, l'enregistre et le transmet sans aucune compression. Cette technique est utilisée pour la gravure des CD et des DVD Audio. Le signal analogique est échantillonné un grand nombre de fois par seconde pour donner naissance au signal PCM. PCM (Pulse Code Modulation) se définit comme une "modulation par impulsions et codage" du signal analogique au moment de l'enregistrement.

### ■ **Fréquence d'échantillonnage et nombre de bits de quantification**

Lors de la numérisation d'un signal audio analogique, le nombre d'échantillonnages par seconde est appelé fréquence d'échantillonnage, et la finesse avec laquelle l'amplitude du signal est convertie sous forme numérique est le nombre de bits de quantification. Le spectre reproductible est lié à la fréquence d'échantillonnage, tandis que la dynamique, qui représente la différence entre les sons les plus forts et les sons les plus faibles, dépend du nombre de bits. En principe, plus la fréquence d'échantillonnage est élevée plus le spectre est large, et plus le nombre de bits de quantification est élevé, plus le niveau sonore peut être clairement traduit.

## Informations sur les corrections de champ sonore

### ■ CINEMA DSP

Étant donné que Dolby Surround et DTS ont été conçus, à l'origine, pour les salles de cinéma, leurs effets sont mieux perçus dans une salle comprenant de nombreuses enceintes et qui a été construite pour favoriser les effets sonores. Chez soi, la taille de la pièce, les matériaux des murs, le nombre d'enceintes diffèrent très largement et il est logique qu'il en soit de même au niveau des sons. Prenant appui sur une très large série de mesures, YAMAHA CINEMA DSP fait appel à une technique originale YAMAHA de création de champ sonore pour combiner les systèmes Dolby Pro Logic, Dolby Digital et DTS afin de permettre que l'auditoire bénéficie d'une expérience sonore voisine de ce qu'il ressent au cinéma.

### ■ SILENT CINEMA

YAMAHA a mis au point, pour le casque, un champ sonore DSP naturel et réaliste. Les valeurs des paramètres ont été calculées précisément pour que chaque correction sonore soit restituée par le casque comme elle l'est par les enceintes.

### ■ Virtual CINEMA DSP

YAMAHA a développé un algorithme, Virtual CINEMA DSP, qui autorise les effets sonores DSP même si l'installation ne comporte aucune enceinte d'ambiance, car il fait appel à ce moment-là à des enceintes d'ambiance virtuelles. Virtual CINEMA DSP peut être utilisé avec un système limité ne comprenant que 2 enceintes avant et pas d'enceinte centrale.

## Informations vidéo

### ■ Composantes vidéo

Dans le cas d'un système utilisant les composantes vidéo, le signal vidéo est séparé en signal de luminance Y et signaux de chrominance P<sub>B</sub> et P<sub>R</sub>. Les couleurs peuvent être reproduites plus fidèlement car chaque signal est indépendant. Le signal de composante est également appelé "signal de différence de couleur" du fait que le signal de luminance est soustrait au signal de chrominance. Pour utiliser ces signaux, il faut que le moniteur soit pourvu de prises d'entrée à composantes vidéo.

### ■ Signal vidéo composite

Les signaux vidéo composites sont les trois éléments de base qui constituent une image vidéo: la couleur, la luminosité et la synchronisation. La prise de vidéo composite d'un appareil vidéo fournit ces 3 éléments sous forme combinée.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## SECTION AUDIO

- Puissance minimum efficace de sortie pour les voies avant, centrale, d'ambiance  
[Modèles pour les États-Unis et le Canada]  
1 kHz, 0,9% DHT, 8 Ω/6 Ω ..... 110 W  
[Autres modèles]  
1 kHz, 0,9% DHT, 6 Ω ..... 100 W
- Puissance de sortie maximale  
[Modèles pour l'Europe]  
1 kHz, DHT 0,7%, 4 Ω ..... 105 W
- Puissance maximale  
[Modèles pour l'Asie, la Chine, la Corée et modèles standard]  
1 kHz, DHT 10%, 6 Ω ..... 110 W
- Puissance dynamique  
[Modèles pour les États-Unis et le Canada]  
(IHF, 8/6/4/2 Ω) ..... 120/140/160/180 W  
[Autres modèles]  
(IHF, 6/4/2 Ω) ..... 105/135/165 W
- Réponse en fréquence  
De la prise CD aux enceintes avant L/R  
..... 10 Hz à 100 kHz, -3 dB
- Distorsion harmonique totale  
1 kHz, 50 W, 6 Ω, enceintes avant L/R ..... 0,06% ou moins
- Rapport signal/bruit (Réseau IHF-A)  
De CD (250 mV) aux enceintes avant L/R, sans effet sonore  
..... 100 dB ou plus
- Bruit résiduel (Réseau IHF-A)  
Enceintes avant L/R ..... 150 µV ou moins
- Séparation entre les voies (1 kHz/10 kHz)  
CD, etc. (sur charge de 5,1 kΩ) aux enceintes avant L/R  
..... 60 dB/45 dB ou plus
- Commande de tonalité (Enceintes avant L/R)  
BASS accentuation/coupure ..... ±10 dB/100 Hz  
TREBLE accentuation/coupure ..... ±10 dB/20 kHz
- Sortie pour le casque ..... 400 mV/470 Ω
- Sensibilité et impédance d'entrée  
CD, etc. .... 200 mV/47 kΩ  
MULTI CH INPUT ..... 200 mV/47 kΩ
- Niveau et impédance de sortie  
AUDIO OUT (REC) ..... 200 mV/1,2 kΩ  
SUBWOOFER OUTPUT ..... 4 V/1,2 kΩ

## SECTION VIDÉO

- Type du signal vidéo  
[Modèles pour les États-Unis, le Canada,  
la Corée et modèles standard] ..... NTSC  
[Autres modèles] ..... PAL
- Niveau du signal à composantes ..... 1 V<sub>c-c</sub>/75 Ω
- Rapport signal/bruit ..... 50 dB ou plus
- Réponse en fréquence (MONITOR OUT)  
Signal vidéo ..... 5 Hz à 10 MHz, -3 dB  
Signal à composantes ..... 5 Hz à 60 MHz, -3 dB

## SECTION FM

- Gamme de syntonisation  
[Modèles pour les États-Unis et le Canada] ..... 87,5 à 107,9 MHz  
[Autres modèles] ..... 87,50 à 108,00 MHz
- Seuil de sensation douloureuse à 50 dB (IHF, modulation 100%)  
Mono ..... 2,8 µV (20,2 dBf)
- Rapport signal/bruit (IHF)  
Mono/Stéréo ..... 73 dB/70 dB
- Distorsion harmonique (1 kHz)  
Mono/Stéréo ..... 0,5%/0,5%

## SECTION AM

- Gamme de syntonisation  
[Modèles pour le Canada et les États-Unis] ..... 530 à 1710 kHz  
[Modèle pour l'Asie et modèle standard]  
..... 530/531 à 1710/1611 kHz  
[Autres modèles] ..... 531 à 1611 kHz

## GÉNÉRALITÉS

- Alimentation  
[Modèles pour les États-Unis et le Canada] ..... 120 V CA, 60 Hz  
[Modèle pour l'Australie] ..... 240 V CA, 50 Hz  
[Modèles pour l'Europe, y compris le Royaume-Uni]  
..... 230 V CA, 50 Hz  
[Modèle pour la Corée] ..... 220 V CA, 60 Hz  
[Modèle pour la Chine] ..... 220 V CA, 50 Hz  
[Modèle pour l'Asie et modèle standard]  
..... 110-120/220-240 V CA, 50/60 Hz
- Consommation  
[Modèles pour les États-Unis et le Canada] ..... 240 W/320 VA  
[Autres modèles] ..... 240 W
- Consommation en veille  
[Modèles pour les États-Unis et le Canada] ..... 0,5 W  
[Autres modèles] ..... 0,7 W
- Dimensions (L x H x P) ..... 435 x 151 x 315 mm
- Poids ..... 9,0 kg

\* Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.